DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

San Sebastián—Domingo 21 de Julio de 1901

Oficinas: Guetaria 14, bajo.—Teléfono núm. 24

EL NÚMERO 5 CÉNTIMOS

La Voz de Guipúzcoa

EL NÚMERO 5 CÉNTIMOS

AÑO XVII — Diario Republicano — NÚM. 5.798

La Patisserie française

participa á su distinguida clientela que desde hoy está abierto su restaurant.

La llegada de la Corte

La mañana convidaba á pasear; á los perezosos les despertaron las bandas militares y la municipal; á las nueve comenzó el movimiento de gentes y de coches hacia la estación.

A las ocho entraba en la bahía el *Giralda*. Efecto de la niebla del día anterior había estado al pairo la noche anterior y la madrugada cerca de la Concha.

Traía á bordo al comandante general interino del apostadero, señor marqués de Orellana.

También entró el *Mac-Mahón* de Fuenterrabía.

Ambos barcos *Temerario* se engalanaron. La oficialidad libre de servicio desembarcó para ir á la estación.

***

En la estación estaban media hora antes de llegar el tren todos los elementos oficiales, y bastantes señoras, entre los cuales recordamos á las duquesas de Sotomayor, la marquesa de Novallas, la condesa de Peñaflorida, la vizcondesa del Cerro, las señoras de Elósegui, Gaytán de Ayala, Altube, Barcáiztegui, Divar, Cubillo, Moyua, Bessón, Castillo, Machimbarrena, Henestrosa, y algunas más que sentimos no recordar.

Entre la gente política estaba el exministro señor Ugarte, los senadores señores marqués de Casa Jiménez y Rizo y diputados á Cortes marqués de Torrelaguna, duque de Baena y otros.

Esperaban también el capitán general señor Macías, el del departamento marítimo, señor marqués de Orellana, el gobernador militar, la Diputación provincial, el Ayuntamiento con maceros, autoridades de marina, oficialidad del *Giralda*, *Temerario* y *Mac-Mahón*, audiencia y juzgados, clero presidido por el arcipreste, cuerpo consular, administración de hacienda, ingenieros de obras públicas, montes y minas, instituto provincial, Cámara de Comercio, sanidad marítima, colegio de abogados, jefes y oficiales de la guarnición, cuerpo de telégrafos con su inspector general señor Sesmeros, guardia civil, etc.

***

A las diez y cuarto en punto entró el tren real en la estación remolcado por la máquina «Magallanes», que desde Miranda dirigió el ingeniero señor Grasset.

En Alsasua saludaron á los reyes el gobernador civil de Navarra, señor Polanco, y el militar señor Santiago.

La autoridad de Cegama fué la primera de la provincia que saludó á la familia real.

Hallábase en Otzaurte, lo mismo que la banda municipal que tocó la marcha real.

Una pareja de miqueletes y otra de la guardia civil custodiaban las inmediaciones de la estación.

En Zumárraga esperaban el gobernador civil de la provincia, señor Bessón, el presidente de la Diputación señor Machimbarrena, el alcalde, la música y el pueblo en masa.

En Beasain esperaban igualmente las autoridades con la música.

En Villafranca, Tolosa, Andoain y Hernani estaban las autoridades, las músicas y mucha gente en los andenes.

Villafranca, pero especialmente Tolosa, se distinguieron por sus manifestaciones de júbilo al paso de las personas reales.

El viaje se había verificado sin novedad.

El salón del tren real parecía un jardín. Tal era el número de ramos de flores que se habían recogido.

Llamaban la atención cuatro soberbias «corveilles» de flores, obsequio del director de los ferrocarriles del Norte, señor Aubert.

Desde el coche se había colocodo una ancha alfombra, y á sus orillas dos filas de soldados de infantería guardaban el paso hasta la salida.

La compañía del regimiento de Valencia presentó armas y la banda del mismo entonó la marcha real. En tanto el tren desfilaba hasta colocarse el coche en que venía la reina, frente á la entrada de la sala de espera.

El rey, vestido de alumno de Infantería descendió el primero. Después la princesa de Asturias de luto y tras ella la infanta María Teresa y la reina de medio luto.

El alcalde, señor Altube, lanzó un viva al rey y otro á la reina, que fueron contestados por la concurrencia, y seguidamente dió la bienvenida á los reyes en nombre del pueblo de San Sebastián y ofreció ramos de flores á las infantas.

Descendieron después del tren las señoras condesa de Sástago, duquesa de San Carlos y condesas de Mirasol y de Martorell, y los señores ministro de Estado, director general de Obras Públicas, duque de Sotomayor, generales Echagüe, marqués de Casa Pacheco, coronel San Cristóbal, gobernador civil, presidente de la Diputación, etc.

Sin detenerse apenas en la sala de descanso las personas reales, salieron al patio exterior, donde había más gente.

En un landó montaron la reina, la princesa de Asturias, la infanta Teresa y el rey. Cerca del estribo derecho marchaba el coronel de la escolta señor San Cristóbal y á la izquierda el caballerizo Sr. Viana.

La comitiva de la reina se puso en marcha á las diez y media.

Cuatro batidores de la escolta abrieron la marcha, yendo delante el coche con el gobernador.

Seguía después el coche real, y á éste la escolta.

Un coche con las damas de la reina con correo gabinete.

Un coche con el duque de Sotomayor y los ayudantes de la reina, y otro con el ministro de jornada.

Coches del Ayuntamiento, de la Audiencia, de la Diputación, del Gobierno militar, de la Cámara de Comercio, de los consulados, del Clero, del Instituto y de las demás corporaciones y particulares en desorden.

Los balcones de las casas de la Avenida lucían colgaduras y en las de los consulados ondeaban los pabellones de sus respectivos países.

El director general de Obras públicas montó en el coche de la Diputación.

La banda municipal se situó en el puente de Santa Catalina.

Otra banda civil en la calle de Easo.

Por último, la de Sicilia en el túnel del Antiguo.

***

En la Avenida ocurrió un accidente que pudo tener, pero que no tuvo, afortunadamente, consecuencias sensibles.

En una de las paradas de los carruajes, el que conducía á los profesores del Instituto no pudo contenerse á tiempo, y su lanza penetró por encima del asiento trasero del coche cesta que conducía á la señora viuda de Gaytán de Ayala y á su hija la señora vizcondesa del Cerro.

La lanza dió contra dichas señoras, sin producirlas más que ligeros golpes sin importancia, por su suerte.

En la calle de Zubieta estaban todas las bañeras de la playa y mucha gente pescadora.

Los barcos surtos en el puerto izaron su pabellón.

El *Giralda*, el *Temerario* y el *Mac-Mahón* se engalaron con las banderas de sus telégrafos. La escampavía *Guipuzcoana*, estaba frente á la caseta real y su tripulación tenía los remos levantados.

El castillo de la Mota hizo las salvas de ordenanza, se dispararon chupinazos y se echaron á vuelo las campanas de las iglesias.

El hotel de M. Deroulede ostentaba en su terraza una colgadura con los colores nacionales franceses.

El nuevo hotel de la Playa también lucía multitud de banderas francesas y españolas.

En el camino del Antiguo había escalonados miqueletes y algunas parejas de la guardia civil.

En Miramar daba la guardia de honor una compañía de Sicilia con bandera y música.

El cortejo real llegó á las diez y media.

***

Apenas la familia real entró en palacio, la reina rodeada de sus hijos recibió á las autoridades y comisiones de las corporaciones populares.

La recepción se verificó en el salón *Gorbea* cerrada que hace frente á San Sebastián y á la cual da acceso la gran escalinata de mármol de Choritoquieta.

La reina conversó afablemente con el gobernador civil y el alcalde, á quienes dijo que estaba muy contenta por haber venido.

El alcalde, presentó á la reina el Ayuntamiento, dándola la bienvenida y expresándola sus deseos de que la estancia aquí le sea agradable, á la vez que beneficiosa para su salud.

La reina tuvo frases para todas las personas á quienes recibió.

La recepción terminó á las once y media, retirándose doña Cristina á sus habitaciones.

El recibimiento que San Sebastián ha hecho á las personas reales, ha sido, como siempre, respetuoso. Sin estrépitos, porque el carácter del país no es dado á tales manifestaciones, y porque la familia real entra aquí como entra en Madrid y como entra en su casa.

***

Con el tren real vinieron los altos empleados de la Compañía del Norte, señores Saavedra, jefe de la explotación; Tarascon, inspector de grande y pequeña velocidad y los inspectores señores Siron, Liras y Medina.

Recibió el tren real el jefe de la estación señor Florensa.

***

Con la corte han venido además de las condesas de Sástago y Mirasol (la de Martorel estaba aquí) y la duquesa de San Carlos, los generales Pacheco y Echagüe, los caballerizos señores Moreno y Viana, los profesores del rey general Aguirre de Tejada y Lóriga, los subdirectores de telégrafos señores Campos y Larraínzar, el farmacéutico de cámara, señor Pontes y el doctor Alabert.

El general Delgado, jefe del cuarto militar, no viene á San Sebastián por hallarse en uso de licencia.

Hará la jornada los ayudantes señores Balseiro y marqueses de Sotomayor.

***

En representación del Ayuntamiento, vimos al alcalde señor Altube, á los tenientes de alcalde señores Conde de Peñaflorida, Muzquiz y don Inocencio de Soraluce, y á los concejales señores Resines, Laffitte, Lizasoain, Aguiñaga, Ibarra, y al secretario señor Egaña.

En representación de la Diputación vimos en la estación y en Miramar al presidente señor Machimbarrena, á los diputados señores Balbás, Romero y Lasquibar, secretario señor Zubeldía, oficial letrado señor Orbea y el coronel de miqueletes, señor Lojendio.

***

En la estación y Miramar vimos igualmente, al director del servicio religioso de Miramar, Fray Fernando de Sevilla, provincial de la orden del Carmen, acompañado de los señores condes de las Bárcenas y de don Pedro Manuel de Soraluce.

A través de la frontera

Un remedio heróico

A guisa de prólogo tenemos que hacer constar que el hecho siguiente ha ocurrido en Francia. Esta aclaración es necesaria para demostrar que la ciencia del timo y de la estafa no respeta fronteras ó dicho más vulgarmente; que en todas partes cuecen habas.

El timo del día es el que vamos á referir en pocas palabras.

Un señor de edad respetable leía tranquilamente un periódico sentado en un banco de una plaza pública.

De pronto siente una picadura dolorosa; una mosca negra se había posado en su mano y había clavado aterramente su aguijón.

El pobre hombre sufría de una manera atroz: la picadura debía ser venenosa, pues la mano se le hinchaba por momentos y se tornaba de un color amoratado muy sospechoso.

Afortunadamente pasaba por aquel sitio una persona bienhechora y magnánima, que con un interés loable procedió inmediatamente á reconocer al infeliz. Dijo que era médico y que la picadura de la mosca era muy grave, pero que se había acudido á tiempo y siguiendo sus prescripciones el caso no revestía importancia.

Colocó al paciente de pié, con el brazo levantado, rígido é inmovil y le ordenó que no hiciera ningun movimiento hasta que él regresara de buscar un ungüento de su invención y de maravillosos resultados para las picaduras venenosas.

El pobre hombre siguió al pié de la letra las prescripciones facultativas y esperó la vuelta del doctor.

La inflamación disminuía por momentos y desaparecía la gravedad, tal vez porque la picadura carecía de importancia ó porque la medicina del especialista se pareciera á la célebre purga de Benito. El caso es que el hombre se sintió rejuvenecer y se cansó de esperar el ungüento.

Abandonó su rígida posición, vió que la mano no ofrecía ya peligro... y vió que le faltaban 50 pesetas que llevaba en el bolsillo y le había robado el fingido doctor.

Excusamos decir que el timador no ha traido hasta ahora su renombrado y maravilloso ungüento.

REYES.

INFORMACIÓN POLITICA

El ministro de Estado, señor duque de Almodóvar del Río, apenas terminada la recepción en Miramar, fué á su hotel de la Concha, donde ya le esperaba el personal que ha venido á sus órdenes.

Componen éste los señores marqués de Gonzalez, jefe de la sección diplomática, Rica, Gaytán de Ayala, conde de la Unión y Mendez Vigo; Gamoneda, secretario particular y Roca, jefe del gabinete telegráfico.

Los señores Mendez Vigo y Gamoneda llegarán hoy.

Al ministro, á quien saludamos en su casa, nos manifestó que el viaje se había hecho sin la menor novedad.

En las estaciones desde Avila á San Sebastián habían salido á saludar á los reyes, además de las autoridades, muchísima gente que había aclamado á las personas reales.

Nos confirmó el ministro que, en efecto, veranea este verano la escuadra de instrucción á San Sebastián.

El ministro ordenó al gobernador civil que telegrafiase al gobierno de Madrid dándole cuenta de la feliz llegada de la corte á San Sebastián.

Por la tarde fueron á visitarle todas las autoridades civiles y militares de la provincia, pero el ministro estaba descansando.

***

El director general de Obras Públicas señor Arias Miranda, que llegó ayer con la corte permanecerá hoy y acaso mañana aquí, marchando despues á Bilbao para ver las obras de aquel puerto.

***

El comandante general interino del departamento del Ferrol, señor marqués de Orellana, llegó en el *Giralda* que como decimos en otro lugar, entró á las ocho de la mañana en la bahía, con objeto de cumplimentar á los reyes.

El acontecimiento del día.—La noticia misteriosa.—Viajes sensacionales.—Velodromerías.—Navieras.—Un retrato de la fin.

La gente que se echó á la calle temprano para presenciar la llegada de la corte, hizo fiesta completa toda la mañana, acudiendo luego á mediodía al bulevar.

Allí formáronse los corros de costumbre comentándose la noticia del día.

La nota saliente del viaje de la corte ha sido, según los que lo han observado, la presencia del clero en todas las estaciones del tránsito en esta provincia.

***

La noticia importante del día, porque á un compañero nuestro se le ocurrió preguntar á algunos concejales si no la sabían, es la próxima venida á estas aguas de la escuadra de instrucción.

Y como importancia la tiene, porque además de ser un atractivo, es indudable que reporta un beneficio á San Sebastián. La escuadra se compondrá de doce barcos y vendrá en el próximo mes de Agosto para practicar maniobras entre Bilbao y San Sebastián.

Se dijo también, y no deja de ser interesante para la población, puesto que se refiere á que la jornada regia sea más ó menos larga, que el viaje de la corte por el Mediterráneo de que se ha hablado, no es cosa acordada, siendo, en cambio, muy probable que se aplace hasta el invierno.

***

Anoche debieron llegar de Madrid y haciendo el viaje en automóvil el duque de Huescar, el de Medinaceli y un hijo de los duques de Alba.

Y hoy deben llegar en otro automóvil y también de Madrid don Adolfo Urquijo, el conde del Real y el marqués de Santa Cruz.

***

El Ayuntamiento ha dado orden para que mañana empiecen las obras de reparación y conservación en el velódromo de Atocha.

Agradecemos la atención de haber sido escuchado nuestro ruego y aplaudimos el acuerdo.

Ahora esperamos que el Veloz Club en su reunión de hoy se decide á organizar unas carreras.

***

En Pasajes se han verificado con felicísimo éxito en aquella bahía las pruebas de un tandem acuático; aparato ingeniosísimo con el cual han recorrido con velocidad vertiginosa sobre las aguas toda la bahía, han salido á alta mar, han evolucionado y han regresado sin el menor contratiempo.

***

Hemos tenido el gusto de saludar á nuestro querido amigo y compañero don Blas Aguilar, cronista en *La Correspondencia de España* y periodista intatigable é ilustrado, al que tanto tiene que agradecer San Sebastián, porque hace muchos años que nos visita y otros tantos que es el más entusiasta propagandista de sus encantos y bondades.

Bienvenido sea tan estimado cofrade.

***

El drama de la Concha, si así puedera llamarse al intento de suicidio de una mujer suiza arrojándose al mar—suceso del cual damos cuenta por separado—no fué el único ocurrido ayer en San Sebastián.

Muy de mañana ocurrió otro en el barrio de Atocha, de donde entre las protestas de algunos vecinos de aquel barrio se vió partir un coche que conducía á una joven agraciadísima, dos niños hijos suyos, y dos hombres.

Ella es una mujer de 22 años, muy bella. El es un individuo de nacionalidad extranjera. Libre ella, y él no. Convencida de la imposibilidad de sus amores estaba resuelta á marchar ayer mismo á un convento de Pamplona dejando sus hijos en un asilo de la ciudad.

Ayer por la mañana muy temprano, como decimos, se presentó en la casa en que ella estaba de huésped, un individuo muy bien vestido que para convencer á las personas de la casa que se oponían á que la joven y sus hijos saliesen, no encontró mejor argumento que empuñar un revólver con el cual se abrió paso.

En la puerta de la casa esperaba un coche y dentro de él el extranjero en cuestión. Subieron al vehículo la joven, sus hijos y el individuo del revólver y los caballos partieron al galope, sin que hasta la fecha se tenga más noticias de los fugitivos.

***

Otra noticia, y ésta estupenda, circuló ayer: que iba á venir á este puerto la escuadra alemana.

En estos momentos en que tanto se habla de alianzas y de conflictos, la noticia era sensacional.

Todo se reducía á que la Liga Marítima y el Club Cantábrico piensan solicitar del ministro de jornada que pida al gobierno alemán el envío á este puerto de la fragata escuela práctica de guardias marinas de aquel imperio, que debe hallarse actualmente en el Báltico, para dar más realce al Congreso de la Liga Marítima que se celebrará el 2 de Septiembre en esta capital.

Y esto es todo.

***

Esta noche se inaugura el Teatro Principal.

Buen programa, buena compañía y domingo..., hay que ir, aunque parezca una heregía, á oir *la misa á grande orquesta* en el teatro de la calle Mayor.

***

Detrás de un cortejo fúnebre:

—¿Era usted pariente del difunto?

—No, señor, amigo íntimo nada más; pero le acompaño al cementerio con el mismo gusto que si hubiera sido un querido pariente mío.

JUAN DEL PUYUELO.

Hoy domingo

Madame Richard expondrá en los escaparates de los señores Liebus y Compañía, sastrería Boulevard, número 25, una preciosa colección de sombreros de señora.

Ecos de Sociedad

Se encuentra enfermo el marqués de Casa Jimenez.

Ayer por la mañana estuvo en la estación cuando llegó la corte. Después fué á la iglesia del Buen Pastor á oir una misa por ser aniversario de la muerte de su padre.

Se sintió repentinamente enfermo en la iglesia y fué conducido en un coche á su domicilio, donde los médicos reconocieron que su estado era bastante delicado. Deseamos vivamente su restablecimiento.

—Hemos tenido el gusto de saludar á nuestro distinguido amigo el ilustrado director de la importante revista *La España Moderna*, don José Lázaro, de paso para el extranjero á donde marchará mañana.

—Esta noche se bailará en el Gran Casino el primer cotillón de la temporada.

Hay mucha animación para concurrir á él.

—El señor Vallet, hijo político de nuestro distinguido amigo don Genaro Echeandía, acaba de sufrir la desgracia de ver morir á un hijo suyo de cinco años de edad.

De veras sentimos la desgracia y deseamos á los padres la mayor resignación posible.

—Ha fallecido en Irún á donde había llegado hace unos meses para reponer su salud, don Gerónimo Flores, administrador de Hacienda que fué de esta provincia.

El cadáver fué conducido ayer á esta ciudad y sepultado en el cementerio de Polloe.

Damos á su familia nuestro pésame.

—La junta de señoras que patrocina al asilo de San José piensa invitar á la reina al acto de poner la primera piedra del nuevo edificio.

—Hoy debe llegar de Vitoria la señora condesa de Torre Muzquiz y sus hijos.

El conde anticipó su viaje para poder asistir á la llegada de los reyes.

—Procedentes de Santander se encuentran entre nosotros los opulentos señores condes de las Bárcenas, quienes residen en el Hotel de Londres.

—De Marquina llegó ayer al mediodía por el tren de la costa, el decano del colegio de abogados don Enrique Arizpe.

—Ha regresado á París después de pasar varios días en San Sebastián, en compañía de Mr. Paul Deroulede, el conocido concejal y periodista nacionalista, Mr. Henri Galli.

MONTE URGULL.

GUERRA ANGLO-BOER

(POR TELÉGRAFO)

París, 20, 6 t.

En Londres se ha recibido un telegrama del general Kitchener que dá á entender, por los términos en que está redactado, que los ingleses han sufrido un nuevo revés.

Dice que el jefe boer Fouché ha atacado cerca de Jamestown á una columna inglesa.

Nuestras bajas—agrega, sin hablar de las de los boers ni del resultado del ataque—, han sido siete hombres muertos y veinte heridos.

EL VERANEO

Entre las muchas personas que llegaron ayer de Madrid figuran los duques de la Unión de Cuba, el marqués de Bayamo, la condesa de Torrejón, el conde de la Unión, los señores Vicuña, Martín, Vives, Sorisno, Tourmes, Carrera, Arsuaga, Cisneros, Moret, Zulueaga, Velez, Curiel, doña María Alvarez, don Francisco de Turnes, don Eduardo Goepfert y don Manuel Frade.

—A Zumarraga llegaron los señores marqués de Ledo y don Federico Ortiz.

—Para Biarritz pasaron la duquesa de Alba y su hija Sol Stuard.

—También llegaron ayer de paso para Zarauz el señor marqués de Vessolla, el vizconde de Valderrro, señora y familia.

—Ha llegado á San Sebastián el marqués de las Torres.

—En la próxima semana saldrá para Biarritz y San Juan de Luz, donde pasará el verano, la familia de don Pedro Larrea, de Bilbao.

—Se encuentran en San Sebastián el ingeniero electricista señor Rotondo y su señora, que pasarán el verano, como siempre, en San Sebastián.

—De Zaragoza ha llegado don Tomás Martínez.

—Ha llegado á San Sebastián el duque de la Torre, hospedándose en el hotel Ezcurra.

—En el mismo hotel se hospedaron ayer don Angel Galiego, don José Lázaro, don Ciriaco Vicente Gonzalez y señora, don Eduardo Escalona, don Domingo Sagües y don Manuel Grasés.

—En el Continental la condesa de Torrejón, la marquesa de Donadío y los señores de Saint Gil, Sanchez Moreno, Mencheta, Mamais, Legeay, Clabero, Hernandez, Aldiz y Lavage.

—En el de la Playa los señores de Luque, Ribera y Manteca.

JULIO AGOSTO.

LA CUESTION CHINA

(POR TELÉGRAFO)

París 20, 6 t.

Un telegrama de Pekin dice que la policía de la capital ha sido entregada á las autoridades chinas.

La tranquilidad en la ciudad es grande.

En el Sur de la provincia se han producido algunos desórdenes.

La evacuación de la capital estará terminada antes de un mes.

No quedarán más que las guardias de las legaciones y de los ferrocarriles.

De Tien Tsin, en cambio, dicen que se ha acordado mantener todavía el gobierno provisional en funciones un año por lo menos.

Imprenta y librería de **Federico Ferrer**, Avenida de la Libertad, 3.—Se ha recibido el número cuatro del **Porfolio**.

Noticias.

Teatro Principal

Anoche llegó y hoy se verificará el debut de la notable compañía del género chico que actuará en el Teatro Principal.

Las obras que presentan son *La misa á grande orquesta*, *El barquillero* y el estreno en esta de *El capote de paseo*, de los señores López Silva y Jackson Veyan, música del maestro Chueca, estrenada en el Teatro Eslava, de Madrid, con éxito extraordinario.

La lista de la compañía es la siguiente, por orden alfabético:

Maestro director y concertador don Antonio Porras.

Actrices señoras Alvárez Soledad, Del Río Tomasa, Figuerola Angela, Gómez Joaquina, Marín Josefa, Navarrete Ester, Pérez María, Oliver María.

Actores señores Alarcón Francisco, Camacho Antonio, Escrich Simón, Gil Leopoldo, Muñoz José, Palarea Luis, Sánchez Vicente, Valor José.

Apuntadores dor. José Charcan y don Juan Martínez.

Archivo, sociedad de autores.

Veinte coristas de ambos sexos.

Representante don Francisco Palomer.

Presupuesto aprobado

El presupuesto extraordinario presentado por el Ayuntamiento de Ataun, para reparación y ensanche del cementerio y la apertura de un nuevo camino que á él conduzca, importante todo en pesetas 4.850,36, ha sido aprobado por la Comisión provincial.

Obras en una carretera

La Comisión provincial ha acordado autorizar al Ayuntamiento de Oyárzun para construir un espolón en la márgen izquierda de la carretera de Irún, con el objeto de preservar de los rayos del sol la tubería de aguas potables de aquella villa, que pasa por dicha carretera á poca profundidad.

Puerto de Pasajes

En el puerto de Pasajes se registró el siguiente movimiento de buques:

Entradas:

Pailebot *San Juan Bautista*, de Zumaya, con cemento.

Salidas:

Vapor francés *Marguerite Franchetti* para Burdeos con carga general y el pailebot *San Juan Bautista* para Zumaya en lastre.

Acuerdo

Se ha acordado por la Comisión provincial autorizar la desviación en los kilómetros tres, cuatro y seis, de la carretera de San Sebastián á Astigarraga.

Patronos y obreros

La sociedad de sastres y sastras celebrará junta general ordinaria el martes 23 del corriente á las nueve de la noche para tratar el siguiente orden del día:

Lectura del acta anterior, idem de comunicaciones, idem de cuentas, movimiento de afiliados, renovación de cargos vacantes, proposiciones de la directiva, idem generales.

Se ruega tanto á los compañeros afiliados como á los que no lo estén, la puntual asistencia á la reunión que se celebrará en el Centro Obrero, Puerto, 7, principal.

Mercado de Tolosa

He aquí los precios que rigieron ayer:

Trigo á 13 pesetas fanega; maíz á 11; alubia encarnada á 28; id. blanca á 20; habas para pienso á 12; id. grandes á 11; nueces á 10; gallinas de 6 á 12 par; pollos de 3 á 5 id.; gallos á 2,50 uno; pichones á 2 par; huevos de 1,25 á 1,30; queso de 15 á 24 arroba; tocino á 18 id.; manteca á 2,20 kilo; corderos de 8 á 10 uno; cabritos á 12.

Subasta

En breve se verificará la subasta del asfaltado en la escuela de párvulos de la calle de Garibay.

Defunción

Ha fallecido en el manicomio provincial de Santa Agueda el demente Mateo Beraza.

Telegramas detenidos

En la central de telégrafos de esta ciudad se hallan detenidos los telegramas siguientes:

Vitoria joyosa: Vicente Lloret, sin señas.—París: Lorenzo Perez Villasanta, sin señas; Bilbao: Francisco Erquicia, Garibay, 18; Madrid: Oliver Villa Carmen Mira Concha.

Cuarto de socorro

Ayer fué curada en el cuarto de socorro la niña Nieves Burutarán, de dos años de edad, de heridas leves en la cabeza y en la boca, que se ocasionó por haberse caido casualmente en su domicilio.

Choque

En la calle de Idiaquez chocaron en el día de ayer un automóvil y una cesta, quedando ésta con la lanza rota.

Afortunadamente el choque no causó daño alguno á las personas que ocupaban ambos vehículos.

Herido

José, García; niño de siete años, fué curado en el cuarto de socorro, de una herida en la palma de la mano izquierda, que se produjo con una botella rota.

Desgracia en Irún

Estando pintando un coche de lujo en Irún, el operario Vicente Fernandez, tuvo la desgracia de caerse rompiéndose la pierna izquierda.

Fué curado en el hospital de la citada villa.

Un detalle

Entre los viajeros llegados ayer á esta población, ha llamado la atención el crecido número de sacerdotes procedentes de Zaragoza.

Pérdida

En el día de ayer se ha perdido un perro de caza blanco con pintas color canela que puede entregar la persona que se lo haya encontrado, en la inspección de vigilancia de este gobierno civil.

Novilladas

Por este gobierno civil se ha dado la oportuna autorización para la celebración en los días 21 y 23 del corriente mes, de dos novilladas en la cercana villa de Rentería.

Niño herido

El niño Jesús López Vicuña, de siete años de edad, fué curado en el cuarto de socorro, de una profunda herida en la cabeza que se produjo jugando con otros niños en el sitio conocido por la Cárcel vieja, siendo después trasladado á su domicilio.

Ingreso

La demente de Gaztelu, doña María Aguirre ha ingresado en el manicomio provincial de Santa Agueda.

Teatro Colón

El debut de Mlle. Nelly, que anoche se efectuó en este teatro, fué un verdadero *succes* para esta simpática artista que no defraudó en nada las esperanzas del numeroso público.

Hoy tarde y noche habrá dos fun-

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

ciones, las últimas de la actual empresa que ha cedido el negocio á otra nueva, la que se propone presentar muchas y buenas novedades.

Transferida

La adjudicación del asfaltado de la calle de la Trayesta, de Elgoibar, hecha á favor de D. Pío Gorostiza, ha sido transferida á D. Luis Bús, según acuerdo de la comisión provincial.

En la bahía

Ayer entraron en nuestra bahía el aviso *Giralda* y el cañonero *Mac-Mahón* afectos al servio real durante la estancia de la corte en esta capital.

Caducidad

El ministro de Obras públicas, de conformidad con el dictamen emitido por el consejo de Estado, ha declarado la caducidad de la concesión del ferrocarril de Estella á Vitoria y Durango, con ramal de Arroniz á Lerín.

Sesión

Anteayer á las cuatro de la tarde celebró sesión ordinaria el consejo provincial de Agsicultura, Industria y Comercio de Guipúzcoa, bajo la presidencia del Excmo. señor Comisario Regio.

Después de haberse aprobado el acta de la reunión última, dió cuenta el señor secretario de todos los expedientes despachados desde entonces.

Leído el interrogatorio formulado por el ministro de Agricultura respecto á la reorganización de varios servicios importantes de ese ramo, se nombró una comisión para que los estudie y proponga las soluciones que estime convenientes.

Otro de los asuntos tratados fué el relativo á las llamadas apuestas de bueyes que se celebran en la provincia, en contra de las cuales hablaron los señores Zuaznabar, Arteaga y Usabiaga, proponiendo que tan cruel espectáculo se restrinja en lo posible, ya que no es facil suprimirlo en absoluto.

También el señor ingeniero agrónomo atacó duramente esas pruebas y suplicó al consejo insistiera nuevamente cerca de la primera autoridad civil á fin de que el delegado nombrado para asistir á las pruebas sea extraño á la localidad donde se celebren y que tenga autoridad suficiente para impedir que se maltrate el ganado en la forma que hoy se hace, pudiendo hasta prohibir el espectáculo si no se ajusta á la humanidad y cultura.

Abundando la corporación en la opinión de dichos señores, acordó por unanimidad dirigirse al señor gobernador civil rogándole que haga cumplir con todo rigor la circular dictada sobre el particular con fecha 10 de Octubre del año pasado.

Toro de fuego

El que se quemará el día veinticuatro en la Plaza de la Constitución es de la casa Ibarguren de esta localidad.

Se alquilan

amuebladas dos casas de campo con vistas á la Concha, próximas al palacio de Miramar. Informarán en «La Amuebladora.»

Registro civil

En el Juzgado municipal se hicieron ayer los siguientes registros:

NACIMIENTOS.—Vicente Azpiazu y Lacarra, Gregorio Larrarte y Zuloaga, Vicente Ozcoidi y Ayersa.

DEFUNCIONES.—Josefa Orbegozo y Miranda, Alberto Ducournan y Houye, Francisca Bizcarrondo y Ureña, Ignacio Echeverría y Austizabal.

Caridad

La viuda del obrero Juan Fernandez, al que mataron en el pasado mes de Abril en la calzada de San Martín de esta población, se encuentra careciendo de todo recurso, recien salida del Hospital y con un niño de pecho y otros seis el mayor de diez años.

A las personas caritativas hacemos este llamamiento para esta infeliz que vive en la calle General Echagüe, número 3, cuarto piso.

Para el Ayuntamiento

Los pescadores de la lancha *María* abordada por el *Mamelena número 11*, se encuentran en dificiles circunstancias pues no pueden dedicarse á sus habituales faenas en el mar por no haber lancha en la que tengan sitio y encontrarse la mayor parte de ellas ocupadas en la pesca del bonito de la que no regresan hasta el mes de Agosto.

Llamamos la atención del Ayuntamiento y del público por si se encontrase un medio que pudiera remediar en parte la situación de estos desgraciados pescadores.

Intento de suicidio

En la mañana del día de ayer intentó poner fin á su vida arrojándose al mar por la primera escalerilla frente al palacio Aldamar, Mlle. Sofía Wagres de 41 años de edad, de nacionalidad suiza.

El celador Isidoro García, don Gregorio Sanz y Mr. Marmelage, pudieron impedir que la citada extranjera realizara su propósito sacándola de entre las olas y conduciéndola á tierra.

La *aspirante* á suicida manifestó que la causa de su determinación era la falta de recursos pues solo tenía en su poder para atender á las necesidades de su vida, la cantidad de cincuenta céntimos.

Por las personas que presenciaron el suceso se hicieron algunos comentarios sabrosos y alegres como la persona que los originaba.

La pesca

En la pescadería entraron ayer 480 kilógramos de merluza, conducidos por los vapores de la rastra y lanchas de altura.

El kilo se vendió de 1,25 á 1,76 pesetas.

De langosta 30 que se vendió de á 3.

Subasta

Por la comisión provincial se ha acordado celebrar subasta simultánea de una parcela de terreno, propiedad de la provincia, situada en Urena del término de Zumaya.

Paso á nivel

Se ha autorizado por la comisión provincial al director gerente de los ferrocarriles de San Sebastián á Hernani para la construcción de un paso á nivel junto á Pachilandegui, en el barrio de Loyola.

Notas municipales

Desde el día 22 del corriente hasta el día 4 del próximo mes de Agosto, está encargado del servicio del matadero y mercados el concejal don Pantaleón Tremiño; del de paseos y arbolados don Juan Vidaur y del de incendios, don José Ibarra.

Anteayer viernes 19 á las siete de la tarde fondeó en Cádiz el vapor correo de la compañía Trasatlántica *León XIII*, procedente de Buenos Aires y Montevideo sin novedad.

Noticias de Irún

Nos dice nuestro corresponsal:

Se está dando gran impulso á las obras de la compañía minera Irún-Lesaca y ferrocarril del Bidasoa.

Hace días que se siente un contínuo bombardeo, y, segun noticias se están llevando á cabo trabajos muy atrevidos y de gran importancia.

—Dentro de pocos días darán comienzo las obras de desagüe de la Plaza del Ensanche de esta villa, para continuar después con las de adornar y hermosear dicha plaza.

Indudablemente es esta una mejora que hace tiempo se dejaba sentir por tratarse de una plaza situada en el punto más bonito que tiene Irún, como es el Paseo de Colón y entregada al mayor abandono.

—De la noche á la mañana nos quedamos la semana pasada sin guarnición en esta villa, sin saber á qué obedece tal disposición del ministerio de la Guerra.

Solo nos faltaba esto; que nos lleven los cuatro soldados que teníamos.

El pueblo de Irún se gastó *veinte mil duros* para la construcción del cuartel que hoy existe, comprometiéndose el gobierno á continuar la construcción y á tener siempre aquí un destacamento.

Y ahora nos quedamos sin continuar la construcción del cuartel y sin guarnición; y lo que es más gracioso, que todavía vienen pidiendo al municipio que cuide del cuartel y de sus enseres.

Numerosa y elegante concurrencia de las colonias forastera, francesa y donostiarra visitó ayer en Rentería el Restaurant Euskaria, instalado en el elegante local destinado para el despacho de la renombrada sidra Euskaria.

Sinceras y unánimes felicitaciones recibió el director jefe de dicho restaurant, tanto por los exquisitos platos y fiambres que se sirvieron como por el esmerado servicio, pudiendo asegurarse que el paladar más delicado ha dejado satisfecho del Restaurant Euskaria, siendo por consiguiente el preferido por el mundo elegante.

Pedid en todas partes los ricos vinos y cognacs de Goytia Hermanos, Jerez de la Frontera.

Las diarreas y disenterías en niños y adultos se curan con el Elixir Estomacal de Saiz de Carlos. Pídase siempre Elixir Saiz de Carlos, único acreditado, único que cura. Ocho años de éxitos constantes. Exíjase en las etiquetas la palabra «Stomacal» y marca de fábrica registrada en Europa y América.

LICORORO

EL MEJOR DIGESTIVO

Vajillas, cristalerías, novedades para regalos, elegantes coches para pasear niños.

Gran Bazar de la Avenida de José Ayani Sobrino, Avenida 16 é Idiaquez 12.

EL PRECIO FIJO

Idiaquez, 2 y Plaza de Guipúzcoa, 13

SAN SEBASTIAN

Almacén y venta al detalle de géneros de punto, tirantes, ombuelos, puntillas, mantelerías, pañuelos, retortas, Holandas y toda clase de géneros blancos.

Especialidad en encages de hilo de almagro.

Talleres de confección de ropa blanca para señoras y niños.

Gran surtido en mantillas Blonda.

Sidra Champagne Euskaria

y Vinos finos de Santiago Cuedo—Ollauri (Rioja)

Depósito y representación, Lorenzo Arrillaga, Garibay 36 y Avenida 30.

Un 20 por ciento más barato que en los demás almacenes, comprando en la misma fábrica las camas, colchones y toda clase de muebles, «La Villa de Bilbao» Reina Regente, número 1.

El legítimo Elixir Gallifara los dientes, se vende en San Sebastián en las droguerías de Tellería, Echeverría, Loyarte y Alvarez, al precio de 1,50 frasco con cuenta gotas, de vidrio.

OARSOLBAI

SERVICIO PERMANENTE Á LA CARTA

Comidas y banquetes de encargo

TELEFONO 317

Una copita de Paisrete Orquídeo después de las comidas es el mejor digestivo, y da fuerza y vigor. Pídase en todas buenas farmacias.

Dientes sarrosos y sucios evítanse con Licor Polo, el mejor dentífrico.

Vino superior de Navarra á 40 céntimos el litro, calles Pescadería 6, Narrica 18, Urbieta 20 y Churruca 11. Los dos primeros, ultramarinos y comestibles de Santiago Zamarripa. Gran surtido, géneros superiores y precios arregladísimos. Depósito de las sidras de Machelena. Langa y Escocia.

El establecimiento de aguas *nitrogenadas* de *Urberuaga de Ubilla* (Marquina, Vizcaya) se recomienda por su gran confortabilidad y suntuosas instalaciones.

Se usan con grandes éxitos en todas las enfermedades del pecho, por ser las únicas análogas á las de Panticosa.

Se remiten gratis Memorias y Guías á quien las pida.

LA VILLA DE BILBAO

CALLE RHINA REGENTE, 1

Fábrica de camas Hergone de muelles, garantizados. Muelles de todas clases.

Ventas al contado y á plazos, desde una peseta semanal.

IMPORTANTE. Esta casa no tiene más despacho que en Reina Regente número 1, frente al mercado.

6 duros Cama y jergón de hierro.

El Luis XV

CORSÉ ÚLTIMA CREACIÓN

Esbeltez.—Elegancia.—Higiene

Modelo exclusivo para la Casa

ARRILLAGA

— GARIBAY 24, Y ANDIA, 2 —

Depositario de los corsés marca

D. P. A. LA SIRENE

PARIS—SAN SEBASTIAN

MIL PESETAS al que presente **Cápsulas de Sándalo** mejores que las del **Doctor Pick**, de Barcelona, y que curen más pronto y radicalmente todas las enfermedades urinarias.

Plaza del Pino, 6, Farmacia, Barcelona.

UN MILLON de abanicos, lujosos, un más de mil modelos.

NOVICOS fantasía en maderas finas, hueso y nácar, tamaño grande que la novedad. Gran surtido, sombrillas pintadas.

D. Lambert Serra, Avenida 28

AVISOS UTILES

Observatorio de San Sebastián

Las observaciones meteorológicas hechas ayer por el Observatorio de esta ciudad, son las siguientes:

Latitud geográfica, 43°—19'—06"

Longitud al E. de Madrid, en arco, 1°—11'—30"; en tiempo, 0'—46".

Altitud del Observatorio, 23 metros.

Boletín meteorológico del día de ayer:

Presión atmosférica. — Barómetro corregido; á las nueve, 761.19

A las quince. 760.13

La presión atmosférica con relación á las quince de ayer ha bajado 3 mm.

La presión atmostérica media en esta ciudad es de 761,8.

Temperaturas máximas:

Al sol, 29,0.

A la sombra, 25,1.

Mínimas:

A la sombra, 16,5 sobre cero.

En el refictor, 15,0 sobre cero.

La temperatura media anual en esta ciudad es de 14,2 grados.

Dirección dominante del viento, N.

Velocidad media en kilómetros diarios, 159,1.

Lluvia expresada en milímetros, 0,0.

Gran Casino Easonense

Conciertos por la orquesta que dirige el maestro don Andrés Goñi.

A las cinco y media de la tarde

Baile de niños con tómbola.

Primera parte.—«Marche des Amazones», Auveay.—«Le Moulin joli», Parés.—«El Buque Fantasma» (fantasía), Wagner.

Segunda parte.—«A la Primavera» (danza), Verguilla.—«El Caballo de Bronce» (barcarola), Auber.—«Amoureuse» (vals lento), Berger.

A las nueve y media de la noche

Primera parte.—«Marche des Petits Matlots», Gannu.—«Minuetto», Brunnetti.—«Danza Persa», Guiraud.

Segunda parte.—«Mazurka naturalista» (1.ª vez), Ganne.—«Mignon» (overtura), Thomas.—«Souviens toil (vals), Goublier.

Después del concierto tendrá lugar el baile con cotillón.

Entradas y salidas

Anteayer entraron en nuestra ciudad 1.193 viajeros y salieron 892, habiendo un aumento de 301.

El número de viajeros que existían en el mismo día era de 8883

En el bulevar

El programa de las piezas que hoy ejecutará la banda municipal á las doce del mediodía será el siguiente:

«Radetzki», pasodoble, Kral.—Bailables de «Isolyn», Messager.—«Mi primer vals», Mascagni.

A las nueve de la noche

«Fedra», pasodoble, Fiala.—«Pique Dame», sinfonía, Suppé.—«Escenas Napolitanas», Massenet.—«Rapsodia húngara número 2», Liszt.—«Loin du bal», Gillet.—«Estudiantina», valses, Waldteufel.

Teatro Colón

Todas las noches las notables completistas Blanche de Baupré, Pandette de Berttuy y todos los extraordinarios excéntricos Alberti.

Teatro Principal

A las nueve, *La misa á grande orquesta.*

A las diez, *El barquillero.*

A las once, *El capote de paseo.*

Por Telégrafo y por Teléfono

Exterior

París 20, 6 t.

Crimen descubierto

La policía de París ha preso á un individuo que se cree es el autor del salvaje crimen cometido en la niña Peltraud, extrangulada en Alfortville.

Es un individuo de 29 años llamado Juan María Bouillard y habitaba en Fontainebleau sirviendo de mozo de un almacén de vinos.

Detenido por vagabundo se le encontraron dos pantalones puestos y el de abajo con manchas de sangre y además con la prensa que relataba detalladamente el espantoso crimen.

En el interrogatorio incurrió en contradicciones.

Las huelgas

Telegrafían de Saint Etienne que la mayor parte de los obreros panaderos no han vuelto al trabajo.

Los patronos fabrican el pan trabajando ellos mismos.

Una catástrofe

Ha ocurrido una explosión de gas grisú en el pozo de San Fernando, barrio de los Brousses.

Resultaron tres obreros muertos y nueve gravemente heridos, de los cuales falleció uno, apenas llegado al hospital.

La catástrofe ha producido honda sensación.

El jetife

El jetife de Egipto marchó anoche á Divoune.

Viaje ministerial

Los ministros de Instrucción y de Obras públicas y M. Mougeot, subsecretario de Estado han llegado á Conteville con objeto de visitar á los niños de las escuelas de París enviados á Mandres con fin sanitario.

Un choque

Un tranvía eléctrico ha chocado con un ómnibus en la Avenida de Williers.

El ómnibus fué volcado.

Resultaron quince personas heridas.

Interior

Desde Bilbao

Bilbao, 20, 22,30

Viajeros distinguidos

Para tratar de asuntos relacionados con el servicio, ha llegado á ésta el ingeniero de la división de los ferrocarriles del Norte, señor Rosel.

Los empleados que de él dependen y varios amigos particulares le han cumplimentado.

Tambien ha llegado don Lorenzo Moret, hijo del presidente del Congreso.

El distinguido viajero es visitadísimo por lo más escogido de nuestra sociedad.

Es posible que su viaje esté relacionado con algún negocio industrial importantísimo.

Llegada de vapores

Ha fondeado en este puerto el nuevo vapor «Zortzirak-Bat» de la compañía Bat.

Este magnífico buque ha llegado, para proceder á su abanderamiento y arqueo y muy pronto empezará á prestar servicio.

También ha entrado en Bilbao, el vapor «Bravo», procedente de esa.

Dicho buque ha remolcado hasta Bermeo la lancha «Bizcaitarra» que, como se sabe, naufragó hace poco, arrojando al mar el casco en las costas francesas, cerca de Guetary.

Desde allí fué llevada á San Sebastián, y ahora como digo, ha llegado á Bermeo.

Consejo de guerra

En el cuartel de San Francisco se han celebrado los consejos de guerra, bajo la presidencia del teniente coronel señor Morales, para ver y fallar las sumarias instruidos contra un soldado acusado de hurto, estafa y primera deserción, y otra sumaria por insulto á fuerza armada.

Después de leída la acusación por el fiscal, las defensas hicieron uso de su derecho procurando hacer aparecer la inocencia de sus patrocinados.

Terminado el acto se dictó sentencia, la cual será elevada á la aprobación de la superioridad y entonces será conocida.

Escándalo y lesiones

Esta mañana se ha producido un fuerte escándalo en la puerta de la Audiencia provincial, que ha tenido lamentables consecuencias.

Entre los varios individuos que allí había esperando la hora para la celebración de un juicio oral, se hallaban un hombre y una mujer que discutían acaloradamente, insultándose mútuamente.

La disputa degeneró en riña y los combatientes rodaron por el suelo.

Acudieron los guardias y notaron que la mujer tenía varias contusiones y heridas, que le ocasionó con una navaja el hombre.

Se ignoran los motivos de la riña.

El agresor fué conducido inmediatamente á la carcel, y la mujer al hospital.

Las heridas no son graves, afortunadamente.

Importante servicio

Como estamos en época de veraneo, los timadores y ratas de todo género realizan también viajes de placer y provecho, y tienen en jaque á las autoridades.

Los caballeros de industria han adquirido gran importancia, pues se tiene cuenta de su llegada á las poblaciones, como con la de otros distinguidos veraneantes que no son timadores ni ratas.

Claro es que las autoridades distinguen ambas clases, cuando las distinguen, atendiendo correctamente á unos, y poniendo á los otros á la sombra, para que estén más frescos.

Hoy han llegado á nuestra capital dos conocidos timadores procedentes de Pamplona, que venían aquí á ejercer su lucrativa industria.

Pero la policía ha prestado un buen servicio, echándoles mano é imposibilitándoles, por lo tanto, para hacer víctimas en esta villa.

∴

Madrid 21, 0. h 15.

(POR TELÉFONO)

La sesión del Senado

Se celebró la sesión del Senado bajo la presidencia de Montero Ríos.

A primera hora se hicieron varios ruegos y preguntas de muy escaso interés.

Enseguida se dió lectura á una proposición, exigiendo responsabilidades por lo ocurrido en las guerras coloniales.

Portuondo formuló su discurso, haciendo presente no implica ninguna censura la presentación de esa proposición, que solo dice sirve para esclarecer las circunstancias en que ocurrieron esos desastres.

Añadió que el partido liberal demostró deseos en la oposición de que se hiciese luz en todo lo ocurrido en las colonias durante las últimas guerras, y por lo tanto, no está obligado á que se tome en cuenta la proposición presentada.

Sagasta contestó agradeciendo las frases de consideración que le dedicó Portuondo, y expuso su opinión de que estando tan extendidas las responsabilidades por la pérdida de las colonias, más vale, por lo difícil que se haría el exigirlas, no ocuparse de ese asunto.

Hay quienes creen, siguió diciendo, que los liberales son los culpables de todo lo ocurrido, por la sola razón de ocupar entonces el poder.

Otras personas culpan á los conservadores, por no haber evitado se llegase á la situación, que tuvo la desgracia de afrontar el partido liberal.

Por otros muchos se echa la culpa de lo ocurrido á todos los gobiernos que hemos tenido desde la restauración acá.

Y por fin, hay quien atribuye nuestras desgracias á un cúmulo de circunstancias, imposibles de contrarrestar.

Teniendo en cuenta esa división de pareceres, entiende no es ocasión de discutir ese asunto.

Habló el duque de Tetuán haciendo constar que, de haberse aceptado su enmienda al mensaje, por nadie se hubiese llegado á exigir responsabilidades, pues los interesados en hacer luz se hubiesen limitado á evidenciar los errores cometidos.

Aseguró no tiene en esos desastres ninguna responsabilidad el partido conservador.

Rectificaron brevemente Sagasta y Portuondo.

Dijo Labra se había solicitado su firma para la presentación de la proposición que se estaba discutiendo, pero no obstante estar conforme con el fondo de ella, él no le había autorizado con su firma.

Despues habló Polavieja diciendo aceptaba la proposición pues como capitan general que fué de Cuba y Filipinas, puede caberle alguna responsabilidad por lo allí ocurrido.

Se puso á votación la proposición y quedó desechada por 83 votos contra 42.

El conde de Moral de Calatrava, preguntó si el dique flotante de la Habana ha sido vendido á los Estados Unidos por España ó por la casa Aznar.

Contestó el ministro de Marina diciendo están equivocados los telegramas publicados en la prensa, pues no ha sido el gobierno español el que ha hecho la venta.

El gobierno vendió el dique á la casa Aznar, pero esta, en uso de su derecho, se lo ha cedido ahora á los Estados Unidos.

Termino diciendo no tiene más noticias del asunto, pues no entiéndole relaciones particulares con don Eduardo Aznar, éste no le ha comunicado lo que ha hecho.

Sin embargo no puede, según dijo, menos de censurar la conducta del señor Aznar, pues sin reconocido su derecho para hacer del dique lo que le viniera en gana, debió atender algunas consideraciones que se le hicieron.

Martín Sanchez expresó su creencia de que, por los Estados Unidos, se abrigaba hace tiempo el deseo de adquirir el dique y ahora, que se les ha presentado ocasión, lo han lo han logrado.

Rectificaron estos oradores y se aprobaron varios dictámenes.

Enseguida se levantó la sesión.

La sesión del Congreso

Bajo la presidencia de Moret se celebró ayer la sesión del Congreso.

Se hicieron varios ruegos y preguntas de muy escaso interés.

Se volvió al asunto de la venta del dique de la Habana, censurando Rancés que haya ido á parar su propiedad á manos de los norteamericanos.

Por no estar presente el ministro de Marina no siguió la discusión.

Por varios diputados se solicitó del gobierno un importante aumento en el crédito concedido para la extinción de la plaga de la langosta.

Después empezó á hacer uso de la palabra Lerroux, en medio de la mayor expectación, pues se sabía iba á mostrarse en su discurso muy enérgico.

Los problemas actuales

Pronunció Lerroux su discurso, para apoyar una proposición que tenía presentada, censurando la intervención de las autoridades, en la forma en que lo han hecho, al ocurrir los sucesos promovidos por la masa obrera.

Dijo, respecto á la cuestión religiosa, que el criterio de Blasco Ibañez, Rodrigo Soriano y el suyo coinciden, al apreciarle, con el de Pí y Margall.

Habló de la secularización de la sociedad y dijo se puede vivir sin Dios ni religión.

Esas palabras produjeron fuertes rumores en la Cámara.

Dijo el orador, no viene á propagar ideas de mayorías sino á exponer las suyas.

Respecto á la cuestión social, recuerda lo ocurrido en los sucesos de Coruña, Granada y Sevilla.

La guardia civil, dijo, se ha cambiado por completo.

Antes defendía y ahora es el verdugo del pueblo, cuando no su asesino.

El duque de Bivona: La guardia civil se defiende y no asesina.

El presidente: Ruego al señor Lerroux retire esas palabras.

Lerroux: Por deferencia á la presidencia quedan retiradas esas palabras, pero no su intención.

Los políticos solo fijan su atención en el Parlamento y olvidan lo que fuese del cuartel.

Esto desaparecerá, pero cuando llegue ese momento, solo quedarán trabajadores.

El capital habrá desaparecido para entonces.

Concluyó con frase dura, muy dura y tonos en extremo enérgicos la permanencia de Portas entre los oficiales de la guardia civil.

Por altas influencias no se le formó tribunal de honor, que le hubiese expulsado del cuerpo.

Ahora, como siempre, ha ido á San Sebastián de heraldo de la corte.

Con el teniente Portas hay otros responsables de los horrores por él cometidos.

El ministro de la Gobernación: Si se han cometido delitos denúncielos su señoría y verá que serán penados.

Lerroux: Ese teniente Portas, ese colmo de crueldad, no debe seguir perteneciendo á la guardia civil.

La benemérita debe reintegrarse á sus funciones.

Censuró, leyó el encasillado y forma en que se hicieron las elecciones generales.

Del problema regionalista dijo no se debe creer peligre la unidad nacional, pues la masa obrera de Cataluña no es separatista.

El ministro de la Gobernación habló para defender con todo calor á la guardia civil, y dijo de la cuestión obrera, que presentará un proyecto que contando con soluciones, se propone desarrollarlas muy pronto.

Rectificaron brevemente los dos oradores.

Sagasta pronunció varias palabras para decir que si se intenta hacer obstrucción á los proyectos especiales del ministro de Hacienda, el gobierno no tiene inconveniente en aplazarlos hasta la próxima legislatura.

Con eso se levantó la sesión.

Interesos vascongados

En Madrid se ha comentado mucho lo ocurrido entre las provincias de Vizcaya y Alava.

Sabido es que una comisión del Ayuntamiento de Bilbao se encuentra en Madrid, gestionando la concesión de una ley de aguas, análoga á la concedida á San Sebastián.

Hace días quedó aprobada la forma en que ha de presentarse el proyecto de ley.

Firmaron, entre otros, los senadores por Alava, don Ricardo Becerro de Bengoa y el señor Uría.

Cuando se creían terminados los preliminares del asunto, ayer se recibió un telegrama de la diputación de Alava, oponiéndose terminantemente á la presentación de ese proyecto de ley, sin estudiarlo antes.

Los comisionados bilbaínos se trasladaron á Vitoria en el primer tren que pudieron tomar y visitaron á los diputados provinciales.

Les dieron todo género de explicaciones, á más de hacerles presentes los beneficios que con esa ley se reportan á Bilbao.

Invocaron también los lazos que unen á las cuatro provincias hermanas, pero todo fué inutil pues los diputados alaveses, firmes en sus propósitos, se negaron á cambiar de opinión.

Por último ofrecieron los bilbainos que la Diputación de Guipuzcoa fuese árbitro en la cuestión y se aceptará cualquier solución por ella acordada.

Pero todo fué inutil.

Surge el conflicto de que las aguas que se intentaba llevar á Bilbao proceden de la provincia de Alava, que con esos esos proyectos se cree perjudicada.

En resumen; que Alava se ha negado terminantemente á toda transición y los bilbainos se quedan sin llevar las aguas que deseaban.

Asuntos políticos

Según se decía ayer en varios círculos políticos, es seguro que mañana se cerrarán las Cortes.

Son pocos ya los senadores y diputados que aun soportan el calor de Madrid, pues la mayoría de ellos se han ido en busca del fresco de las playas.

De los que permanecen aquí, los hay con propósitos de que en la sesión de mañana se cuente el número de los que asistan, y como será insuficiente para poder celebrarla, se aprovechará la ocasión para leer el decreto de clausura.

Personas, por lo general bien informadas, aseguraban ayer que la reina antes de emprender el viaje, dejó firmado el decreto nombrando ministro de la Gobernación á don Alfonso Gonzalez.

La fecha quedó en blanco para que la «Gaceta» lo publique al siguiente día de la clausura de las Cortes.

En ese caso, don Alfonso Gonzalez irá á San Sebastián á jurar el cargo.

Hoy se celebrará consejo de ministros bajo la presidencia de Sagasta.

El dique de la Habana

Los telegramas que ha publicado la prensa respecto á la venta del dique de la Habana á los Estados Unidos, han puesto de nuevo ese asunto sobre el tapete.

En el ministerio de Marina y en otros centros oficiales se comenta mucho lo ocurrido.

Se dice que desde el momento en que se firmó la escritura de venta á la casa Aznar, se supuso lo ocurrido.

Hacen constar no es el Estado quien ha vendido á los Estados Unidos el dique, sino la casa Aznar.

En el contrato de venta con esa casa, hacía en ella constar abrigaba el propósito de traer á la Península el dique, pero esa manifestación á nada le obligaba.

Teniendo todo eso en cuenta, el gobierno ofreció la devolución de 5.000 duros si el dique venía á la Península.

El duque de Veragua ha hecho presente no tiene ninguna noticia de la venta á los Estados Unidos, ni tampoco la espera, pues al venderlo á la casa Aznar, él ya nada tiene que ver en el asunto.

El balance del Banco

Se ha publicado el acostumbrado balance del Banco de España y presenta poca diferencia con el anterior, siendo lo único de notable la disminución que ha tenido la circulación fiduciaria.

La disminución de billetes ha sido en cantidad de 2.570.876 pesetas.

El oro y la plata han aumentado respectivamente en 6.509 y 449.953 pesetas.

Las cuentas corrientes en 4.081.653 pesetas y el efectivo del Tesoro ha disminuido en 3.574.181 pesetas.

Orden del día comentada

Ha sido muy comentada por los conservadores la orden del día dictada por el general Borrero, referente á los tristes sucesos desarrollados recientemente en Zaragoza.

La orden ha sido muy mal recibida por ciertos elementos y se discute con pasión.

En dicho documento se censura duramente á los militares que han tomado parte en la procesión del jubileo por haber contribuido, aunque tal vez inconscientemente, á un acto que ha ocasionado tantas desgracias y ha exacerbado los ánimos.

En cambio otros, elementos liberales aplauden sin reserva al general Borrero y están conformes en que el ejército no debe tomar parte en ciertos actos públicos, tan sujetos como el presente, á luchas y protestas, que pueden agravarse con la presencia de los militares, pues el pueblo no cree que van con otro caracter que el de simples devotos del jubileo.

Han sido sumariados dos militares que asistieron al jubileo.

Lo que dice Tetuán

El duque de Tetuán ha sido interrogado acerca de los proyectos especiales del ministro de Hacienda, que el gobierno quiere aprobar antes de cerrar las Cortes.

Ha dicho que si dichos proyectos se aprueban en el Congreso y pasan al Senado, ni él ni sus amigos harán obstrucción á los mismos, aunque los discutirán muy extensamente y le pedirán en todas las sesiones se cuente el número de senadores presentes.

Como han salido ya de Madrid muchos abuelos de la patria, y, por otra parte, el gobierno no hace cuestión de gabinete, por ahora, la aprobación de dichos proyectos, es muy posible que ese sea el motivo justificado para suspender las sesiones.

Se espera por lo tanto que mañana se lean los decretos de clausura y no lleguen al Senado ambos proyectos.

Camino de Barcelona

Terminado el incidente catalanista en el Congreso, y habiendo hecho ya las declaraciones que se esperaban con tanto interés, el parto de los montes, como algunos les han llamado, anoche salieron en tren expreso con dirección á Barcelona los diputados catalanistas señor Robert, Rusiñol, Domenech y Torres.

Tan pronto como lleguen á la ciudad condal reunirán á sus amigos y les darán cuenta de esas impresiones.

Los diputados catalanistas han sido despedidos por varios amigos particulares y marchan satisfechos de la pica en Flandes que han puesto con sus recientes discursos.

Han recibido muchos telegramas de felicitación, y han puesto ellos también algunos, anunciando á sus amigos su salida, pero no con objeto de que se les prepare recibimiento alguno aparatoso.

El doctor Robert piensa dedicar el tiempo que antes empleaba en expli-

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

car la cátedra que ha r enunciado, á propaganda activa de sus id eales.

Las fiestas de Valencia

Con gran animación han da do principio en Valencia las reno adas fiestas y ferias que anualmen te celebra la ciudad del Turia.

Aunque todavía no han ter minado de adornarse algunas calles, la ciudad presenta un aspecto brillante y animado.

Se han disparado algun s tracas, entre ellas una gigantesca, p es tiene más de cuatro mil metros de longitud y ha costado muchísimo

Diferentes bandas de mús ca recorren la población, animando lo todo con sus acordes; otras están situadas en los paseos y en el real de la feria.

Las calles están intransit bles de gente, viéndose miles de mujeres hermosísimas ataviadas lujosamente y luciendo con profusión olo osas flores, de las que abundan en este jardín perenne y afamado.

Anoche se verificó la gran retreta militar que fué muy aplaudida.

Se preparan otros festejos, organizados por el comercio, que se desvela por hacer atractivo el programa, por la cuenta que le tiene.

La afluencia de viajeros es grandísima y á duras penas se consigue encontrar alojamiento.

Se espera mayor contingente de forasteros cuando tengan lugar los afamadas corridas de toros.

Se están celebrando numerosos bailes populares en la Alameda.

Ha llamado mucho la atención por su originalidad «La Desperta», festejo organizado por el Ateneo Mercantil.

El calor en la Corte

Aunque no se ha conocido nunca en Madrid el uso de capas en el mes de Julio, no es tampoco muy corriente el extraordinario calor que aquí reina.

El tiempo está sofocantemente y es un peligroso salir á la calle en medio del día, pues las insolaciones menudean.

Madrid parece á estas horas un cementerio, pues la soledad ha aumentado con la salida de los bañistas, que sin cesar salen de ésta, en busca de fresco ó por lo menos respirar algo mejor que en la corte.

La columna barométrica no varía un milímetro ni anuncia lluvias que podrían refrescar algo la atmósfera y si se mira el barómetro nos asustamos al considerar las temperaturas que nos atraviesan.

Hoy ha marcado 40 grados á la sombra y de que esa graduación es verdadera, podemos dar fé los madrileños.

Recibimiento entusiasta

Se les prepara y bueno en Barcelona á los diputados catalanistas señores Robert, Rusiñol, Domenech y Torres, que como decimos en otro lugar han salido de esta con dirección á su país.

Los círculos catalanistas están muy animados, con este motivo, y se ha repartido una alocución dirigida al pueblo, invitando á que todas las clases sociales acudan á esperar á sus diputados, en señal de adhesión y agradecimiento por los discursos que han pronunciado recientemente en el Congreso, al exponer las ideas que con tanto tesón defienden y que forman su programa.

Es posible que se les ofrezca un banquete mónstruo y que en él den cuenta de su viaje á Madrid y de sus impresiones políticas los referidos diputados.

La junta regionalista ha celebrado una reunión con el mismo objeto y ha acordado, entre otras cosas, acudir en masa á la estación para darle el saludo de bienvenida á los diputados.

Seccion financiera

SERVICIO ESPECIAL — DE — LA VOZ DE GUIPÚZCOA

Cotización de la Bolsa de París

	Día 19	Día 20
España exterior 4 %	00.—	00.—
Francés.—3 p %	100 57	100 55
» 3 p % amort.	99.52	99 50
» 3 1/2 nuevo..	101.65	101 77
Banco de Francia.....	3.730.	3.725.—
Banco de descuento.....	000.—	000.—
Comptoir d'Escompte..	580.—	586.—
Banco de París y P.-Bs.	1.030.—	1 040.—
Crédit Foncier.....	658.—	658.—
Credit Lyonnais	1 016.—	1.025.—
Société Générale.....	615.—	615.—
Crédito industrial.....	600.—	600.—
Banco otomano.....	531 50	531 50
Banco de París.....	535.—	534.—
Foncier Lyonnaise.....	307.—	307.—
Ferrocarriles del Mdi..	1.286.—	1.303.—
» Orleans.	1.615.—	1.620.—
» Norte.....	2.042.—	2.060.—
» Lyon Medi.	1.599.—	1.615.—
» del Oeste	1.040.—	1.035.—
» del Este.....	1 005.—	1.010.—
Canal de Suez.....	3.665.—	3.670.—
Compañía Tras-atlántica	594.—	260.—
Mensajerías Marítimas.	540.—	501.—
Compañía del Cobre...	832.—	832.—
Norte de España.....	181.—	185.—
Madrid-Zaragoza-Alic..	252.—	255.—
Panamá.....	11.—	11.—
Consolidado inglés....	94.—	94.40
Ruso 3 p %.....	84 90	85.—
Italiano.....	96.80	96.75
Estados Unidos.....	115.50	115 50
Turco 4 p %.....	25.20	25.35
Egipto Unificado.....	108.—	108 30
4 p % Brasil.....	69.50	69.50
4 p % portugués.....	26.40	26 40
5 p % húngaro.....	101.25	101 50
Pamplona-Barcelona...	262.—	264.—
Lombardos.....	107.—	107.—
Rio-Tinto.....	1.334.—	1.354.—
Corinto.....	0.—	0.—
Tharsis.....	157.—	158.50
Valor del duro español.	3.65	3.63
Buenos Aires, oro.....	234.—	237.—

BOLSA DE BARCELONA

Barcelona 20, 18,15

Interior contado.....	72,07
Pequeños.....	00,—
Fin de mes.....	00,—
Fin próximo.....	00,—
Cubas del 86.....	85,87
Cubas del 90.....	91,75
Amortizable contado.....	93,85
» fin de mes.....	00,—
Nortes.....	53,80
Alicantes.....	73,90
Orenses.....	25,40
Banco Colonial.....	00,—

FRAU.

«La Actividad» de Pamplona, 118.

Cotización oficial de la Bolsa de Madrid

VIUDA DE C. CARRASCO

OPERACIONES DE CAMBIO BARCA Y BOLSA

Boulevard, 25, (Escritorio)

FONDOS PUBLICOS	Día 19	Día 20
4 por 100 interior.....	71.80	71.85
4 por 100 exterior.....	78 65	78.80
Amortizable 4 por 100...	00.—	80 85
Amortizable 5 por 100...	94.65	93 70
Billetes de Cuba 1886....	00.—	85 85
Idem idem 1890.....	00.—	71 50
Obligaciones Filipinas...	00.—	00.—
Cédulas Banco Hip. 4 %.	000.—	102.—
Cédulas Banco Hip. 5 %.	104.—	104.—
Banco de España.....	485.—	000.—
Compañía de Tabacos...	393 50	000.—
CAMBIOS		
París á la vista.....	38 50	38.—
Londres á la vista.....	34.88	34 75

BOLSA DE BILBAO

Cotización del 20 de Julio

ACCIONES

Banco Guipuzcoano,	000.
» de Bilbao	000.
» del Comercio	000.
» Asturiano,	000.
» de Vitoria,	000,00.
» de Gijón,	000.
«Aurora», contado,	175,00.
» liquidación	000.
» fin de Agosto,	000,00.
«El Alba»,	000,00.
«La Polar»,	120.
Naviera Vascongada,	117,50.
Bilbaina de Navegación,	000,00.
Sociedad Altos Hornos,	0.000.
» Vizcaya contado,	000.
» » liquidación,	000.
» » fin Agosto,	0.000,00.
Unión Española de Explosivos	261,00
F. de Elgoibar á S. Sebastián,	100,00
» Hullero Robla á Valmaseda,	77
» de Bilbao á Durango,	00.
» de Durango á Zumárraga,	00,0000.

OBLIGACIONES

F. Norte de España 1.ª	106,50.
» Asturias Galicia y León 1.ª	000,00
» Tudela á Bilbao,	000,00.
» Elgoibar á S. Sebastián 1.ª	000,00.
» » » 2.ª	000,00.
» » » 3.ª	000 00

CAMBIOS

París, cheque,	38,05.
Londres, cheque,	34,70.

GABRIEL VIDAURRE

— SAN JUAN, 9 —

Frente de la Pescadería

ALMACENES al por MAYOR y MENOR de

Mercería, Pasamanería y Novedades

Nuevos modelos de remates para lazos y corbatas y gran fantasía en cintas.

Altas novedades en corbatas para señoras.

¡Cocineros! ¡Cocineras!

Visitad el nuevo establecimiento de ultramarinos de Ramírez Hermanos, donde encontrarán artículos finos y á precios sin competencia.

ALAMEDA, 1 Y OQUENDO, 2

FRENTE AL MERCADO

Buenas maquinistas

Hacen falta en casa de **Madame Baylis, corsetera francesa,** Loyola, 14.

Se les pagará un buen sueldo.

CUADRA

Se alquila una en buenas condiciones y en punto céntrico. Darán razón, Oquendo, 7, tienda.

Para Santander

Gijón, Ferrol, Coruña, Carril y Vigo, saldrá directamente de este puerto el martes 23 del corriente, (salvo impedimento imprevisto) el vapor

HERNANI

Capitán: D. José Acebal.

Admite carga y pasajeros.

Para su porte dirigirse á sus consignatarios los Sres. S. Lasquibar y C.ª, Hernani, 17, bajo.

El Louvre

Comercio de mercería y modas.—Sombreros de señora.—Adornos y toda clase de artículos para señoras y niños. Fuenterrabía 26 y San Martín 1.

PIANO

Se alquila otra la temporada. Informarán en la Nueva Bretaña.

Sirvienta

Se necesita una que sepa guisar y otras labores de casa. Inutil presentarse sin buenas referencias.

Dirigirse á la calle Mayor, 2, 2.º en el barrio de Ancho, Pasajes.

BORDADORA en blanco y colores — San Marcial, 19. —

EL FRANCES EN LA MANO

Constituyen este libro más de quinientas conversaciones en francés al lado de su traducción en español, con lo cual todo el que quiera dominar el idioma llamado universal, encuentra facilidad suma.

Puede considerarse esta nueva obra como complemento indispensable para tener dominio absoluto sobre la lengua francesa, y en este sentido **El francés sin maestro** ha obtenido éxito inmenso en Madrid y Barcelona, y le obtendrá en todas partes porque repetimos que justifica su título y es de utilidad práctica.

De venta en la administración de este periódico á 8 pesetas ejemplar.

Catecismo de Maquinistas y Fogoneros

CUARTA EDICION

Esta obra es de gran utilidad para los que se dedican al manejo de toda clase de máquinas de vapor. Ha sido publicada por la Asociación de Ingenieros de Lieja y traducida al español por J. G. Malgor, director de las minas de Reocín.

Se vende en la administración de esta imprenta á 2 pesetas 50 céntimos ejemplar.

SE ALQUILA EN BIARRITZ

un buen chalet recientemente amueblado, grandes vistas al mar, con cuadra y cochera, ó sin las, en precio módico. Dirigirse á la Farmacia Gonzalez.

Para Santander y Bilbao

el lunes 22 de Julio saldrá de este puerto el vapor

FOMENTO

Capitán: D. Florentino Arana.

Admite carga.

Dirigirse al escritorio de señora Hija de J. Aurrecoechea, Ionitea, 4.

600 PESETAS

PISO 1.º amueblado

con 7 camas, vistas al Boulevard. Informes, Avenida 14, tienda.

PERDIDA

Ayer sábado y de 10 á 12 de su mañana se perdió en la Avenida un reloj de señora, de acero, con su leontina.

Tiene la hoja del Trébol y algunos dijes, entre ellos un retrato. Se suplica su devolución, San Martín, P, principal.

SALON DE PELUQUERIA DE Cipriano Oca

Oficial que ha sido por espacio de nueve años de la peluquería del Centro, ofrece á sus parroquianos y al público en general su nuevo establecimiento Churruca 1, enfrente (antes) la Mallorquina.

Comitiva indiscreta

Indiscreta y débil, insana y peligrosa debiéramos decir. En efecto; multitud de falsificaciones se benefician del renombre, siempre creciente, del *Hierro Bravais* en gotas concentradas, para lanzar diversos productos que constituyen la invasión más peligrosa para la salud pública. El profesor Gabler lo ha dicho: *«El Hierro Bravais es el mejor de los ferruginosos, puesto que es poderoso é inofensivo».* Fuera de él, todo es inutil, porque la ciencia rechaza con desdén todos los llamados productos similares.

Americanas de alpaca

Se ha recibido un gran surtido

LOYOLA, NUMERO, 2

Se compraría

dos ó tres mesas mugicadas de 2 m 50 de largo por 0,75 de ancho próximamente por el estilo de las que usan los sastres.

Dirigirse á A. Ponsol.

¡CARPINTEROS!

Hacen falta buenos oficiales que sepan cumplir con su obligación, en la carpintería de Lorea, barrio de Amara.

Es inutil que se presenten los que no sepan bien el oficio.

GRAN CASINO

Temporada de Verano de 1901

Abonos de temporada, de mes y de quincena y entrada diaria

Conciertos y bailes diarios

Fiestas y representaciones extraordinarias. Festivales musicales y conciertos clásicos. Bailes con cotillón y de niños con tómbola. Salas de lectura y correspondencia y de conversación. Baños y duchas, con entrada gratuita por el jardín que dá al Boulevard y toda clase de diversiones y comodidades.

Chargeurs Réunis

El día 25 del corriente saldrá del puerto de Pasajes, «directamente» para Montevideo y Buenos-Aires el vapor

Amiral Courbet

Efectuando la travesía en 23 días sin escalas en el Brasil.

Para carga y pasajeros dirigirse á don E. Ocampo, agente de la Compañía, en Pasajes

ALZOLA (Guipúzcoa)

Gran Hotel de Domingo Izeta, antiguo de Salegui, con buenas habitaciones y servicio esmerado.

Au Dragon Bleu

PLAZA DE GUIPÚZCOA, 16

Se acaban de recibir los exquisitos Tés de Ceylan y de la China.

Café delicioso de Ceylan, Moka, Caracolillo y Puerto Rico superior.

Aceite sevillano Tena, caspe superior, Andújar y Francés.

Chocolate-Amatller

de 4, 5, 6, 8, 10 y 12 reales paquete

con canela, sin ella y á la vainilla

SE VENDE EN TODOS LOS ULTRAMARINOS

Madame Aldel

PROFESORA DE CORTE

Academia de corte francés por un procedimiento nuevo, el más sencillo y exacto conocido hasta el día.

Solo diez lecciones es suficiente para poseer este arte importantísimo para la mujer.

Lecciones por horas, de nueve á doce de la mañana. Consultas reservadas para modistas ó señoras particulares de tres á cuatro de la tarde.

CHURRUCA, 7, 3.º

Mensajerías Marítimas

El día 10 de Agosto próximo saldrá del puerto de Pasajes, para Montevideo y Buenos Aires, el vaper

Matapan

efectuando su viaje en 23 días.

Admite carga y pasajeros.

Para más informes dirigirse á don Manuel Cámara en San Sebastián y Pasajes.

OCASION

Aceites de Andalucía y Aragón y vinagres legítimos de vino blanco y tinto.

El medio litro desde la libra de aceite superior de Aragón á 0,30 pesetas, y de Andalucía á 0,65.

Vinagre de vino blanco legítimo el litro á 0,35, y de tinto legítimo á 0,30.

— URBIETA 6, ALMACEN —

A las trabajadoras

Hacen falta maquinistas y oficialas de ropa blanca.

Informarán en esta administración

Carbonería Francesa

Carbón de todas clases al por mayor y menor. Se sirve á domicilio.

Almacenes, calle Vergara, 12.—Teléfono número 311

Se traspasa

un acreditado almacén de vinos por mayor y menor en parte vieja de la población. En esta administración darán razón.

Fonógrafos

GRAMÓFONOS Y ZONOFONOS

NUEVOS MODELOS

Fonogramas de la **Rapisardi. Ventiladores** eléctricos á 75 ptas. Lámparas incandescentes holandesas. Material de luz y timbres. Máquinas de escribir la «Oliver».

PÍDANSE CATÁLOGOS

UREÑA—Barquillo 14, Madrid.

Depósito de Aguas Minerales DE MONDARIZ

VINOS FINOS DE RIOJA

Avenida 8, esquina á la calle de Cervantes

Mecánicos

Luis Ibañez, que tiene establecidos sus talleres mecánicos en esta ciudad desde hace 25 años, desea hacer traspaso de todas las herramientas-máquinas, materiales, etc., todo según se halla montado para seguir sirviendo á la clientela y en último caso para desmontarlo.

Dirigirse á Luis Ibañez, San Sebastián.

SE ALQUILA

un primer piso bien amueblado en la Avenida.

Dirigirse á esta administración.

Se traspasa

el antiguo y acreditado restaurant «La Parra Castellana, Hernani 3, Bilbao.

Cruz

Dentista Elcano, 4. Se garantizan los trabajos.

¡ALMORRANAS!

Sean internas ó externas se curan en 8 HORAS

mancha y cómo curarla. Amistad, que se publica el mundo que se curan en San Sebastián en las droguerías de Torres, Plaza de Guipúzcoa, 6, Loyarte, San Marcial, 33, y Echeverría, San Gerónimo, 2 y en Irún, farmacia de Lasa. Por mayor, Rambla de las Flores, 4, Barcelona.

EL PARAISO

Gran establecimiento de comestibles finos. Especialidades de la casa, exquisitas mantecadas de Tiedra, vinos de la casa Viuda Harmony, sidra champagne marca «Paraiso»

SE ALQUILAN

amueblados los chalets vista San Antonio y Santa Ana, situados en el Barrio de Gros con magníficas vistas al mar, Informará don José M.ª Múgica, almacen de maderas y talleres mecánicos de carpintería.

MODISTAS

Confección de trajes para señoras y niños y enseñanza de corte.

Hacen toda clase oficialas y aprendizas.

— OQUENDO 6, 3.º —

NUEVO

ALMACEN DE PAQUETERIA Y MERCERIA

— (POR MAYOR) —

BOSQUE Y ANTERO (*S. en C.ª*

Depósito de importantes fábricas

San Martín, letra K (esquina Urbieta)

San Sebastián

CENTRO COMERCIAL

Cambio de monedas, compra-venta y cambio de alhajas. Venta de bons de poste y sellos franceses á precios ventajosos. Alquiler de villas. Oficinas, Plaza de Guipúzcoa 10, teléfono 300.

GRAN HOTEL ZARAUZ

Establecimiento de primer orden á orillas del mar. Almuerzos y comidas á precios económicos.—Restaurant á la parte.—Servicio esmerado.

FEDERICO VIDAURRE

Avenida de la Libertad, 38

Novedades en hevillas para cinturon y cuellos de encaje inglés.

SE VENDEN

dos motores á gas de dos y tres caballos de fuerza y una cuna giratoria toda de hierro con mil quinientos kilogramos.

Informará Javier Luzuriaga, constructor mecánico, San Sebastián.

Desde el 2 por 100

en adelante, se dá dinero sobre alhajas, ropas, pianos y otra clase de objetos que convengan.

GENERAL ECHAGÜE, 12

CASA DE PRESTAMOS

BODEGAS FRANCO-ESPAÑOLAS

VINOS FINOS DE ESPAÑA

«Royal Claret» (vino fino de mesa); «Diamante» (blanco estilo Sauternes) «Claret» (fino de mesa); «Rioja Viejo» á 0,50 botella sin casco muy superior.

De venta: En los principales comercios de ultramarinos y restaurants.

Depósito en Guipúzcoa, Alberto Remon y C.ª, Idiaques, 12, San Sebastián

Fotografía moderna FREDERIC

Unica en su género de España

SE FOTOGRAFÍA DE 9 MAÑANA Á 9 NOCHE

(PREVIO AVISO MAS TARDE)

TODA CLASE DE PROCEDIMIENTOS

Plaza de Guipúzcoa, 1, principal

Academia de Corte y Confección

REAL PRIVILEGIO

En ocho días se enseña á cortar y probar toda clase de vestidos y abrigos de señora, señoritas y niños, incluyendo la interior y exterior de caballero, por el muy acreditado y nuevo sistema Sagarra Hoy Hermanas, el más práctico, más fácil, más perfecto y más económico de cuantos se enseñan hasta hoy en España.

Se regalan 300 pesetas á la señora ó señorita que pruebe lo contrario. Clase á domicilio y especial de preparación para las señoritas que deseen tomar el título de profesoras.

HORAS DE NUEVE A DOCE Y DE TRES Á SEIS

PRINCIPE LETRA N, 3.º, IZQUIERDA—SAN SEBASTIÁN

EL ANDORRANO

Camisería — Lencería

Géneros de punto — Ropa blanca

CASA ESCEPCIONAL

PARA EQUIPOS DE NOVIA Y CANASTILLAS

CAPOTAS Y SOMBREROS PARA NIÑOS

Grandes fantasías en mantelerías toallas y pañuelos. Gran surtido y novedad en corbatas á precios reducidos. Pañuelos de batista de hilo, de jaretón para hombre, á 10 pesetas la docena. Pañuelos de batista de hilo, de jaretón para señora á 9. Pañuelos de batista Cambray, de hilo, con dos calados, á 10,50; Pañuelos de batista de color, alta fantasía, á 7,50. Medias de algodón negro para señora, á 1,20 par. Calcetines algodón negro para hombre, á 95 céntimos. Camisas para caballero, á precios escepcionalmente económicos (hechas en grandes cantidades en la temporada muerta del invierno). Camisas de Shirting con vistas de hilo á 6,25 pesetas, y con pechera de color para postizo á 6,50. Camisas de noche de Shirting á 4,75 y con bordado de color á 6,25. Calzoncillos de algodón crudo, buena clase, á 4 pesetas en todos los tamaños.

Saldo con 33 por 100 de rebaja

(ó sea la tercera parte del precio de venta) de una buena partida de géneros, en corsés de fabricación francesa, (por liquidación de este artículo). Medias y calcetines de hilo y algodón en color fantasía. Cubre corsés de punto en hilo, seda y algodón y otros artículos.

GARIBAY, 11—CASAS: BILBAO Y GIJON

Hotel Restaurant de la Playa

Propietario, LUIS AYESTARAN

Establecimiento de primer orden, construido expresamente para hotel. Habitaciones de lujo estilo modernista. Salón restaurant. Calefacción central en todas dependencias. Luz eléctrica. No hay mesa redonda. Intérprete y coche del hotel en la estación, á la llegada de trenes. Se habla francés, inglés y alemán. Cocina internacional.

Paseo de la Concha, núm. 28--Zubieta, 56

TELÉFONO NÚMERO 334

SAN SEBASTIÁN (España)

COMPAÑIA COLONIAL

CHOCOLATES Y CAFÉS

LA CASA QUE PAGA MAYOR CONTRIBUCIÓN INDUSTRIAL EN EL RAMO Y FABRICA

9.000 kilos de chocolate al día

33 MEDALLAS DE ORO Y ALTAS RECOMPENSAS INDUSTRIALES

DEPÓSITO GENERAL

18 Y 20—CALLE MAYOR—18 Y 20

MADRID

HIGIENE Y BELLEZA

Jabon Fluido

EL JABON FLUIDO GORGOT de hiel de vaca, adrecha y suaviza la cara. Usándolo en baño, preserva á la piel de toda enfermedad contagiosa, sarampión, viruela, etc.—**3 pesetas** frasco en perfumerías y en casa del autor, *Rambla Flores, 8, Barcelona.*

Jarabe de Heroina

del Dr. Madariaga

Según testimonio de muchos señores médicos de Madrid y de provincias que lo han experimentado y lo recetan, el **Jarabe benzo-cinámico con Heroina** del Dr. Madariaga, en cuya preparación se utilizan los más recientes descubrimientos de la ciencia, es un buen calmante de la tos, á la vez que excelente curativo de las afecciones catarrales del aparato respiratorio, de las de carácter grippal inclusive, es otro terapéuticos que se derivan de su *especial, original y poderosa base balsámica*, reforzada con el nuevo é enérgico calmante.

Constituye un valiosísimo auxiliar de los **Sanatorios** para la curación de la *tuberculosis.*—Frasco: **3 pesetas.**—Farmacia del autor, Plaza de la Independencia, 10, Madrid, y principales de España.—*San Sebastián*, señores Usabiaga, Aguirrezabala, Tellería, Vidaur, Casadevante, etc. Por mayor, droguería Echevarría.—*Vergara*, Sr Zavala.

Se venden

dos jacas y un coche. 31 de Agosto, 12 bajo.

Goicoechea y Alzaga

— 31 DE AGOSTO, 31 —

Carbon de cocina superior á siete pesetas saco de 50 kilos.

✝

LA SEÑORA

Doña Josefa Orbegozo y Miranda

HA FALLECIDO

Después de haber recibido los Santos Sacramentos

— R. I. P. —

Su desconsolado esposo don Eduardo Miranda, hijo, madre, padres políticos, hermanos, sobrinos y demás parientes, ruegan á sus amigos se sirvan encomendarla á Dios y asistir á los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán hoy domingo á las nueve de la mañana, en la parroquia de San Vicente y acto continuo á la conducción del cadáver, por lo que recibirán especial favor.

San Sebastián 21 Julio 1901.

Domicilio: P. de las Escuelas, 10.

No se reparten esquelas.

Anuncios económicos

Se alquila amueblado un piso 4.º con tres balcones á la calle, en punto céntrico de la población. Informarán en esta administración.

Se desea una oficiala de planchadora en la calle del Camino número 3, 4.º, piso.

Se necesita una doncella que sepa bien su obligación. Paseo de Fuenhanca, 8, bajo.

Una joven se ofrece como doncella solamente para la temporada de verano. Se conformaría con mamporrera sola. Informarán, Fuenterrabía 26 y San Marcial 1.

Se desea un chico de 14 á 16 años, de buenos antecedentes para aprendizaje. Dirigirse, General Echagüe, café

Imprenta de La Voz de Guipúzcoa

Los vómitos, acedías, ardores, inapetencia, pesadez, agua de boca, bilis y dolores de estómago, cintura y espalda, etc., etc., desaparecerá al el siguiente día de usar

Estómago Artificial

O POLVOS DEL DR. KUNZE, desterrando en breves días las dispepsias, gastralgias y catarros gástricos, como á diario lo certifican millares de curados agradecidos. Caja, 7,50; media caja, 4 pesetas, RAMBLA DE LAS FLORES, 4, Y PRINCIPALES FARMACIAS DEL MUNDO.

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

Confites Antivenéreos Roob Antisifilítico Inyección Vegetal COSTANZI

Miles y miles de celebridades médicas después de una larga experiencia, se han convencido y certificado, que para curar radicalmente los extrehimientos uretrales (estrechez), flujo blanco de las mujeres, arenillas, catarro de la vejiga, cálculos, retenciones de orina, escozores uretrales, purgación reciente ó crónica, gota militar y demás infecciones génito-urinarias, evitando las peligrosísimas sondas, no hay medicamento más milagroso que los **Confites** ó Inyección Costanzi.

También certifican que para curar cualquier enfermedad **sifilítica ó herpética,** en vista de que el Iodo y el Mercurio son dañinos para la salud, nada mejor que el **Roob** Costanzi, pues no solo cura radicalmente la **sifilis y herpes,** sino que estriba los malos efectos que producen estas substancias, que como es sabido causan enfermedades no muy fáciles de curar. A. Salvati Costanzi, calle Diputación, 435, Barcelona, seguro del buen éxito de estos específicos, mediante el trato especial con él, admite á los incrédulos el pago una vez curados.

Precio de la Inyección, pesetas 4. Confites antivenéreos para quienes no quieran usar inyecciones, pesetas 5. Roob antisifilítico y antiherpético pesetas 4.

Dichos medicamentos están de venta en casa de A. Salvati Costanzi, Diputación 435, Barcelona y en todas las buenas farmacias.

En San Sebastián en las del Dr. F. Casadevante, Hernani, 19. Ramón Usabiaga, Plaza de Guipúzcoa, 1.

Consultas Médicas en Barcelona, calle Diputación, 435, entresuelo, 2.ª, todos los lunes, miércoles y viernes á las doce.

Mercado de la Brecha, San Sebastián

PUESTO NÚMERO 27

MARCA REGISTRADA

— LA PRIMITIVA FUNDADA EL AÑO DE 1884 —

Especialidad en mantequillas francesas extra finas de Normandía, Bretaña y Pasteurizadas.

Quesos legítimos de Brie, Camembert, Roquefort de las bodegas del Aveyron, Etmenthal, Parmesano Italiano, Port Salut y otros varios.

Sin competencia en su clase, siendo todo el género puro, legítimo y de superior calidad.

No equivocarse.—Puesto número 27

UN INVENTO MARAVILLOSO

Dicen las eminencias médicas es

La Thermo-Sabina-Camacho

UN MILAGRO, LOS SACERDOTES

Y nosotros solo haremos esta afirmación así como antes no había médico sin opio, hoy se dirá con más razón no hay médico sin **Thermo-Sabina.**

La acción anestésica de tan precioso medicamento es tan poderosa que quita en el acto todos los dolores, sea cualquiera su origen ó intensidad, reumático, articular, muscular, neuralgias, (jaquecas), retortijones de vientre, sean ó no periódicos, muelas oidos, cólicos, cólicos hepáticos, afecciones renales, etc., etc. Sus virtudes medicinales, son anestésicas, resolutivas y antisépticas.

El valor medicinal de la THERMO-SABINA CAMACHO, sobre las hasta aquí conocidas, es que siempre es cierta, segura y persistente, no causa erupciones, vómitos, mareos, inapetencia y molestia alguna del estómago, como sucede con otros medicamentos de naturaleza parecida. Su perfecta inocuidad permite usarlo cuantas veces sea necesario sin temor á ocasionar molestias ni accidentes de ningún género, sea niño ó adulto el enfermo.

Precio: 4, 6, 10 pesetas caja.—Depósito en San Sebastián, D. Manuel Tornero farmacéutico.

HARINA lacteada NESTLÉ

Proveedor de la Real Casa

26 Diplomas de Honor.
31 Medallas de Oro

ALIMENTO COMPLETO para NIÑOS

Recomendado desde hace 35 años por las Autoridades Médicas de todos los Países.

Contiene la leche pura de los Alpes Suizos.

Pídase en todas las Droguerías y Farmacias.

Para pedidos dirigerse á

MIGUEL RUIZ BARRETO

Jerez de la Frontera.

MARCA REGISTRADA

La Rioja Alta

Sociedad de cosecheros de vinos

Haro

Los excelentes vinos elaborados por esta Sociedad, con tanto esmero como los de las mejores bodegas de Burdeos y por el mismo sistema de éstos, se hallan de venta en casa de D. M. Recondo, Avenida, 15, á los precios siguientes:

2 pesetas la botella etiqueta dorada; 1,10 la botella con casco; 0,75 la media botella con casco.

De este vino se venden en barricas de 225 litros con casco á pesetas 135 puestas en la estación de Haro; 170 á domicilio en San Sebastián la de 112 litros 65 ó 90 y de 56 litros 40 ó 50.

Se admiten las botellas vacías con etiqueta de esta Sociedad, abonando por las grandes pesetas 0,25 y por las pequeñas 0,20.

De venta casa de los Sres. D. Casto Mocoroa, Legazpi 5; D. Gabriel Díaz, San Marcial 88; Ramón Pagola, Hernani 23; D. M. Recondo, Avenida 23; Sres. Loldi y Zulaica, Idiaquez 6; Santiago Zamarripa Pescadería 6 y 9; Beguiristain Hermanos Lezo 6, Doña Gracia Aramburu, San Marcial 46; Francisco Irastorza, Idiaquez 4; Francisco Leizaola, Oquendo 6; y en los restaurants de la «La Urbana» y «La Mallorquina».

ZURICH

Compañía General de Seguros contra los accidentes y la Responsabilidad civil

FUNDADA EN 1872 Y DOMICILIADA EN ZURICH (SUIZA)

Autorizada en España por R. D. de 27 de Mayo de 1901

Garantizada con el depósito de pesetas 250.000

Capital social (2/5 pagados é integrados, 3/5 en obligaciones de los accionistas.)	francos	5.000.000
Reservas.	»	16 000 000
Indemnizaciones pagadas hasta fines de 1901.	»	66.888.005

Seguros colectivos contra los accidentes del trabajo.
Seguros de viajes por mar y por tierra
Seguros de la Responsabilidad civil respecto de terceros.

Seguros individuales contra toda clase de accidentes.
Seguros con prima única y valederos por toda la vida, contra los accidentes de los viajes.

Agente general en España

D. Emilio Guisert, Barcelona, Princesa 31

AGENTE EN SAN SEBASTIÁN

Sabino Larrea (Cerro de San Bartolomé)

CURACION CIERTA DE LAS ENFERMEDADES URINARIAS

SANTALOL SOL

NUEVO MEDICAMENTO MUCHÍSIMO MAS ACTIVO QUE EL SÁNDALO

Premio "RENUNCIADO" en la Exposición Universal de París de 1900

Hasta hace poco se sabía tan solo que las propiedades medicinales de la esencia de sándalo estaban en relación con la procedencia del leño de que se extrae; pero ahora se ha comprobado plenamente que la esencia de sándalo es más activa cuanto mayor sea la cantidad que contenga de **SANTALOL.** Este producto resulta ser el remedio específico para curar con prontitud la **BLENORRAGIA, catarro vesical, cistitis aguda, albúmina en los orines** y en general todas las enfermedades especiales de las vías urinarias. El **SANTALOL SOL** se emplea en la misma forma y dosis que el sándalo. El **SANTALOL SOL** se vende en todas las farmacias. Pídanse prospectos.

Depósito: Farmacia Sol, Cortes, 226 (frente á la Universidad) Barcelona.—San Sebastián, Dr. Casadevante, Hernani 19, y principales farmacias.

BELLEZA de los PECHOS

Su Desarrollo, Endurecimiento y Tersura se consigue en dos meses, con las

PÍLDORAS ORIENTALES

del D.r RUIZ, 5, Pasaje Verdeau, 5, París.

Sin perjudicar la salud, las únicas que *embellecen* la garganta, dando al seno, la *exhuberancia* y *tersura* deseada. Especialidad la más antigua y renombrada, probada por eminencias médicas de todos países.

TRATADO CON INSTRUCCIONES: 7 Pesetas.

Se remite por correo, enviando 7.50 pesetas en billetes ó sellos, á CEBRIAN y C.ª Puertafarriza, 13, BARCELONA.

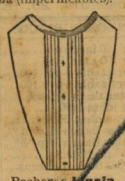
Ropa blanca de tela "MEY,,

No se diferencia de la ropa blanca de hilo. Su coste es tan reducido que no excede ni con mucho al valor de lo que cuesta lavar y planchar la de hilo. Una vez usada se tira y así se lleva siempre ropa nueva y elegante. Es lo más barato y más práctico. El sudor no estropea la forma, debido al tejido con que está cubierta la pasta pergamino. No confundir esta clase con los cuellos y puños de goma (impermeables).

Dresden
desde 29 á 46 c/m
4 c/m alto
Docena, Ptas. 1'40
Gruesa, » 15'50

Berlin
misma forma, pero
5 c/m alto
36 al 43
Docena, Ptas. 1'75
Gruesa, » 19'50

Kronos
desde 28 á 43 c/m
5 c/m ancho
Docena, Ptas. 1'40
Gruesa, » 15'50



Pecheras **Lipsia**
con 2 ojales, en liso y varios dibujos
27 c/m alto, 21 c/m ancho
Docena. . . . . Ptas. 2'75
Gruesa. . . . . » 30'00

Puños **Ibsen**
9 c/m ancho
desde 22 á 28 c/m
Docena de pares. . . . Ptas. 2'25
Gruesa. . . . . » 25'00

Capitán
desde 31 á 46 c/m
5 c/m alto delante
4 1/2 » » detrás
Docena, Ptas. 1'40
Gruesa, » 15'50

Friemat
desde 35 á 45 c/m
5 c/m alto delante
4 1/2 » » detrás
Docena, Ptas. 1'40
Gruesa, » 15'50

Todas las piezas llevan la marca de fábrica de la casa

Mey & Edlich

NOTA.—Hay las mismas formas en surtidos de colores en rayitas azules, encarnadas, moradas y cuadros azules y blancos. Cuellos 2 ptas., puños 3 ptas., pecheras 4 ptas. docena. Cada docena viene surtida en 5 colores, y no se puede variar esta surtido.

De venta en San Sebastián: Viuda de Larrañús, Pozo, 8

ESTACION TERMAL

DE

PRÉCHAC-LES BAIS (LÁNDES)

Nuevo establecimiento recientemente construido y magníficamente instalado.

Baños de barro vegeto-minerales. Aguas sulfatadas cálcicas y cloruradas-sódicas hipertermales 66º. Baños, Duchas, Estufa.—Reumatismo; gotas, neurosis, neuralgias, enfermedades de las vías genito-urinarias y de la matriz, febro anemia.—Aguas sulfurosas, sulfuro-sódicas. Baños, Duchas, Pulverizaciones, Emanaciones de humo.—Afecciones gastro-intestinales, enfermedades de las vías respiratorias, de la piel.

Precio diario: Primera clase, 7,50 y 8 francos, según las habitaciones; segunda, 5,50.—Alojamiento, mesa, servicio, alumbrado, tratamiento inclusos.—Servicio de coches de la estación de Laluque á las Termas.

Envío de prospectos. Escribir al Director-Hay teléfono.

MENSAJERIAS MARITIMAS DE BURDEOS

Agencia de Vapores fundada el año 1867

Facilita pasajes para Montevideo, Buenos Aires y otros puertos de América. No tomar boletos sin comparar los precios con Francisco Sarasola, de Tolosa, calle Correo, número 17, Guipúzcoa.

Emigración gratuita á Brasil (San Pablo), ídem á Chile, libres por menos de una cuarta parte del valor de pasaje. Pedir informes.

Manufactura

de relojería de todas clases y para todos los países. Relojes de pared y despertadores de las mejores marcas.

Depósito de herramientas y fornituras para relojeros y plateros de G. E. Murillo.

Especialidad en relojería Suiza de las marcas más acreditadas.

Relojes sistema Roskopf repasados de segunda mano.

Almacenes: San Martín 22, San Sebastián (Guipúzcoa).

VINO NOURRY

A la vez Depurativo y Fortificante.

Por su sabor agradable y su eficacia en los casos de

DEBILIDAD
ANEMIA
LINFATISMO y
ENFERMEDADES del PECHO

Sustituye con ventaja á las **Emulsiones** y al **Aceite de Hígado de Bacalao.**

CLIN Y COMAR — PARIS

EN TODAS LAS FARMACIAS

LA ELEGANCIA

Trajes hechos de Lanilla y Patén, última novedad, para hombre, **30 pesetas.**

Traje para hombre, Tricot negro ó azul marino, para iglesia ó paseo, **35 pesetas.**

Traje de baño para hombre, 2 pesetas; para niños, á 1,50; para señora desde 4 pesetas; niños, á 12, de satén fino.

Faldas hechas alpaca para señora, corte modisto, 11 pesetas

—8, EASO, 8—

VERDADEROS GRANOS DE SALUD del D.r FRANCK

Purgativos, Depurativos y Antisépticos

Contra el **ESTREÑIMIENTO**

VERDADEROS GRAINS de santé du docteur FRANCK

JAQUECA — DOLORES DE CABEZA — PESADEZ GÁSTRICA

SIN CAMBIAR LAS COSTUMBRES ni disminuir la cantidad de alimentos, se toman con las comidas, y despiertan el apetito.

Pídase el **Rótulo adjunto con 4 Colores,** impreso sobre las cajas azules metálicas y sobre sus envolorios.

Toda cajita de cartón ó otra clase, no será marca una falsificación peligrosa.

Paris, Farmacia J. BROU, 9, Rue de Gloire, y en todas las Farmacias.

MÉDICO-DIRECTOR:
Doctor Celestino Compaired

GRAN BALNEARIO DE GAVIRIA

(Guipúzcoa) Una hora de San Sebastián
Parada en la estación de Beasain

Temporada oficial: Del 15 de Junio al 25 de Septiembre

DOS GRANDES MANANTIALES

AGUAS SULFUROSAS.—Eficaces en las enfermedades del aparato respiratorio (preferentemente en las de la *garganta, bronquios y fosas nasales*), de la piel, escrofulosis, matriz, sifilíticas y reumáticas.

AGUAS BICARBONATADO FERRUGINOSAS.—Indicadas en la *anemia convalecencia de enfermedades, neurastenia*, etc.

TARIFA DE FONDA Y HOSPEDERÍA

Mesa redonda de primera.—Desayuno: chocolate ó café con leche.—A media mañana: caldo ó copa de Jerez.—Comida: entremeses, dos sopas, dos cocidos, cuatro principales, postres de repostería, queso y frutas.—Merienda: chocolate ó dulce.—Cena: sopa ó verdura, huevos, dos principios y postres variados. Los jueves y domingos un extraordinario de un principio, helado y copa de Jerez.

Esta mesa con hospedaje: 6,50 pesetas

Mesa redonda de segunda.—Desayuno: chocolate ó café con leche.—Comida: dos sopas, dos cocidos, dos principios y dos postres.—Merienda: Chocolate ó dulce.—Cena: sopa ó verdura, huevos, un principio y postres.—Los jueves y domingos un extraordinario y helado.

Esta mesa con hospedaje: 4 pesetas

ITINERARIO

Línea del Norte ó de Madrid á Irún: estación de parada para los viajeros de Gaviria BEASAIN, en la que esperan coches del balneario á todos los trenes.

Estación de parada: BEASAIN

Para más informes dirigirse á su propietario D. Ramón Martín, Tetuán, 3, Madrid ó al Administrador del Balneario, el que facilitará todos los datos que se le pidan.

NOTA.—En comedor particular, los de primera tienen un recargo de una peseta y los de segunda de 0,50, y si las familias se componen de más de dos personas, las que excedan abonarán la mitad en este concepto.—Comida á la francesa ó de restaurant, precios convencionales que se convienen el primer día con el Sr. Administrador.—Los niños de pecho no abonan nada, los de dos á cuatro años pagan la tercera parte que los adultos y la mitad los de cuatro á diez años.

LA ESMERALDA

Joyería — FÁBRICA DE PLATERÍA movida por electricidad — Óptica

La primera establecida en el Norte de España

Francisco Hernandez

Platería — *Relojería y Joyería* — Relojería

AVENIDA, 39,

SAN SEBASTIAN